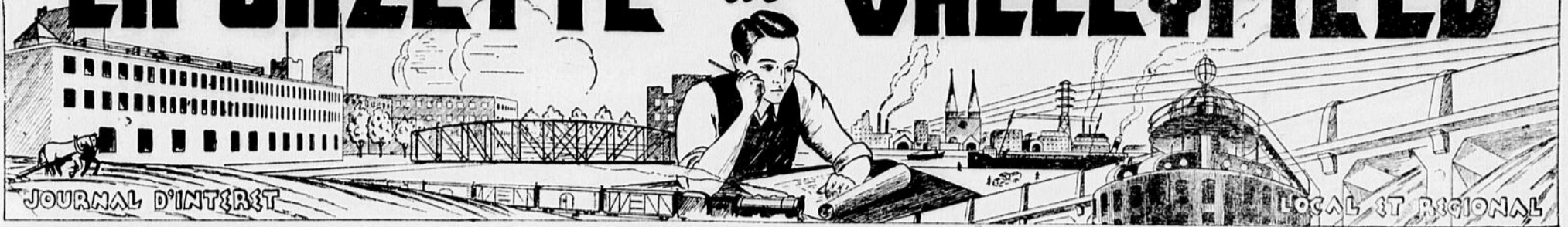


LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 9, No 48

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 12 AVRIL, 1945

Imprimé à Huntingdon, Qué.

Valleyfield prévoit à ses problèmes d'après-guerre

Bel essor de Valleyfield au point de vue industriel — On fête l'établissement de trois nouvelles industries: Mercks, Shenley Distilleries et Beacon Products — Le monde religieux, diplomatique, financier, professionnel, industriel et commercial est représenté

Valleyfield ne sera certainement pas à l'arrière-plan parmi les cités de la province de Québec dans la réalisation de ses problèmes d'après-guerre. Au cours du banquet industriel, tenu en la salle des Chevaliers de Colomb, jeudi dernier, on a pu se rendre compte d'une manière très précise que l'avenir de Salaberry-de-Valleyfield au cours des années qui suivront la guerre, est plus rassurant.

En effet jeudi dernier, un grand banquet était offert par les autorités municipales aux industriels de Valleyfield et aussi en l'honneur des dirigeants des trois nouvelles industries établies tout dernièrement chez-nous; ces industries sont la Merck & Co. Ltd, la Shenley Distilleries Inc. et la Beacon Products Limited.

La première compagnie était représentée par M. R. I. Hendershott, gérant général de la Merck & Co. Ltd, la deuxième par M. Carl J. Kiefer, vice-président de la Shenley Distilleries Inc., et la troisième par M. D. J. Henderson, de la Beacon Products dont il est le président.

Son Honneur le maire Robert Cauchon, s'adressant le premier à son auditoire, souhaita la plus cordiale bienvenue à tous les délégués de pays étrangers présent au banquet ainsi qu'à tous les dirigeants des industries déjà établies à Valleyfield et à ceux qui viendront s'établir très prochainement.

ALLOCUTION DE S.H. LE MAIRE

Le premier magistrat de notre ville, Son Honneur le maire Robert Cauchon, qui a toujours travaillé avec le plus grand désintéressement

à la question industrielle, à Valleyfield, et à qui revient la grande part d'avoir amené ici ces nouvelles industries avec l'aide de son conseil et du Comité Industriel, s'est adressé à l'auditoire dans les termes suivants: "C'est assez rare que le Maire de cette Cité a été plus honoré que je suis présentement et n'a eu aussi agréable fonction à remplir que celle de présider le banquet de ce soir. Ce banquet, messieurs, constitue un événement unique dans les annales de Salaberry-de-Valleyfield, événement unique qui aura, sans aucun doute, une répercussion avantageuse au point de vue de l'avancement et du progrès de notre Cité. C'est un événement unique en ce qu'il réunit autant de personnalités de marque dans tous les domaines: domaine religieux, domaine diplomatique domaine gouvernemental et domaine industriel.

"Dans le domaine religieux, soulignons particulièrement la présence de Son Excellence Mgr Langlois, notre Evêque, qui nous honore grandement en étant notre hôte ce soir.

"Dans le domaine diplomatique, nous avons avec nous MM. les Consuls Généraux de Colombie, de Czechoslovakie, des Etats-Unis, d'Espagne, de Hollande, du Mexique, de Pologne, de Suisse et de l'Uruguay, et M. l'Attaché Commercial de France.

"Dans le domaine gouvernemental, notre pouvoir central est dignement représenté dans la personne de Me Lionel Chevrier, secrétaire parlementaire de l'Honorable Howe, tandis que le Gouvernement Provincial nous a délégué son sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Paul Rioux.

"Dans le domaine Industriel, nous saluons d'abord les représentants des toutes dernières industries établies à Salaberry-de-Valleyfield.

suite à la page (4)

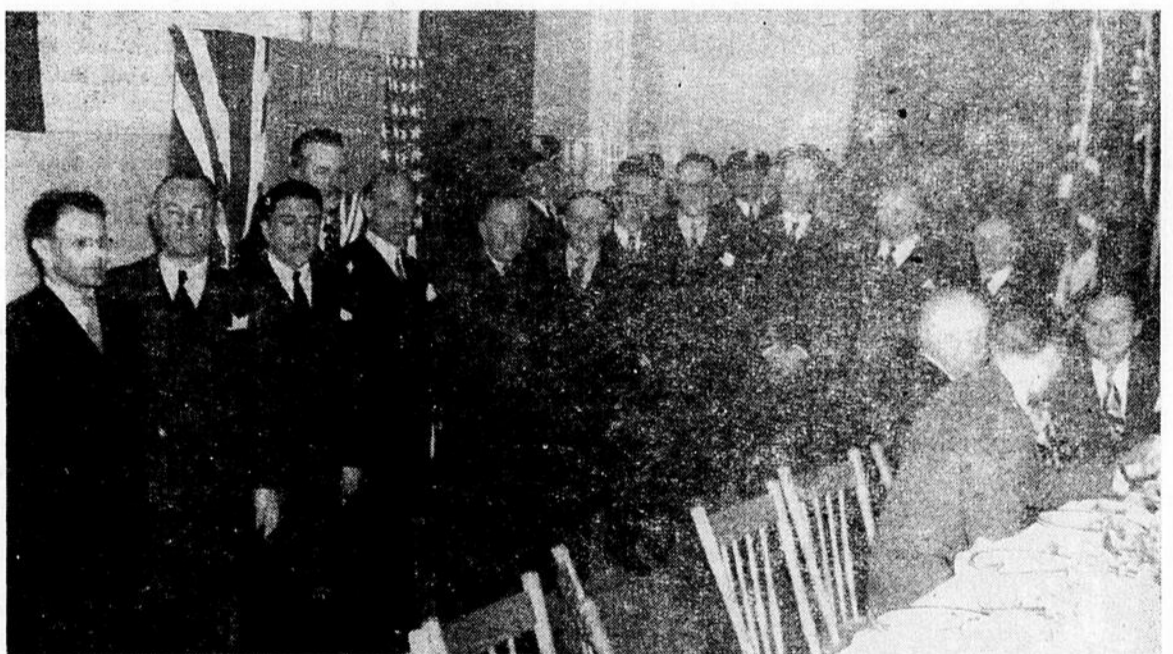
QUELQUES INVITES D'HONNEUR AU BANQUET INDUSTRIEL



Le comité industriel de Valleyfield, désireux de marquer dignement l'arrivée en cette ville de nouvelles industries importantes, a offert jeudi soir dans la salle des Chevaliers de Colomb un grand banquet présidé par Son Honneur le maire Robert Cauchon. Le monde religieux, diplomatique, financier, industriel, professionnel et commercial y était largement représenté. On voit ici, en haut, quelques personnes de marque à la table d'honneur. De gauche à droite: MM. BLAIR GORDON, président de Montreal Cottons Co.; PAUL RIOU, président de l'office des re-

cherches scientifiques, représentant l'hon. PAUL BEAULIEU, ministre provincial du commerce et de l'industrie; Son Exc. Mgr J.-A. LANGLOIS, évêque de Valleyfield; son honneur le maire ROBERT CAUCHON; Me LIONEL CHEVRIER, M.P., représentant l'hon. C.-D. HOWE, ministre de la reconstruction; MM. W.-F. TIGH, de la Quebec Distillers Inc.; ROBERT HENDERSHOTT, de Merck and Co., Limited, et GERARD DUBOIS, attaché commercial à l'ambassade de France.

LES REPRESENTANTS DE DOUZE PAYS A VALLEYFIELD



Voici une photographie des représentants de douze pays qui ont assisté au banquet industriel qui eut lieu à Valleyfield jeudi soir dernier à la salle des Chevaliers de Colomb. Ce sont: MM. A. FOBOV, de l'Union soviétique; G. JACCARD, consul général de la Suisse; ERNESTO MARTINEZ TREJO, consul général du Mexique; D.-G.-E. MIDDLEBURG, consul général de la Hollande; le comte de MORALES, consul gé-

ral d'Espagne; JAROSLAV GARDAVSKY, consul général de la Tchécoslovaquie; E. SOBOLEV, de l'Union soviétique; RAFAEL ROCHA-SCHLOSS, consul général de la Colombie; ERNEST KUHN TALAY, consul général de l'Uruguay; LAURENCE-M. TAYLOR, consul général des Etats-Unis; T. BRZEZINSKI, consul général de la Pologne, et GERARD DUBOIS, attaché commercial à l'ambassade de France.



Me LEON DAVID GERMAIN, Directeur général des Ecoles d'Arts et Métiers de la province, qui présidera avec Mme Germain, la deuxième conférence-concert organisée par l'A.E.E.-A.M. de Valleyfield à leur école sur le chemin Larocque. Cette soirée aura lieu dimanche, le 29 avril.

La Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois existe officiellement

Hier soir un groupe de jeunes hommes d'affaires de la ville de Beauharnois se réunissait pour fonder une Chambre de Commerce des Jeunes. M. Bannville a été choisi président temporaire et les autres membres du comité provisoire jetteront les bases de cette organisation ces jours-ci.

Notre rédacteur, à Beauharnois, M. Clovis Dupuis, fera paraître un compte-rendu détaillé de cette réunion dans l'édition régulière du "Courrier", lundi prochain.

Objectif du 8e Emprunt: \$1,875,000

LIRE A LA PAGE 7

La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Caster postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 9 Jeudi, le 12 avril, 1945 No 48

En cour du recorder

Lundi dernier, le 9 avril 1945, restera une date mémorable pour plus d'une personne qui ont passé en cour du recorder. Ce sera aussi une date mémorable pour Me Cossette lui-même puisque c'était la première fois qu'il siégeait à titre de Recorder.

Pour ceux dont les cautionnements ont été confisqués pour avoir négligé de se présenter devant le tribunal le trésor de la ville s'est enrichi d'autant.

Ce jour sera aussi mémorable pour le jeune homme qui vit sa sentence ajournée au 16 avril prochain à la suite d'un amendement apporté après que la plainte eut été portée.

Mais elle restera surtout mémorable pour cette jeune fille de 19 ans, arrêtée sous la plainte de port illégal d'arme-à-feu. Disons que la jeune fille s'appellait Marie. Donc Marie, qui n'a rien d'une Vénus, mais qui tient plutôt d'un "Al Capone" en fait conduite morale, raconta, sur l'invitation de Me Cossette, comment elle se trouvait en possession de ce petit "jouet" plutôt dangereux.

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu Pour mettre vos livres à date Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson Tél. 706

D'abord, dit-elle, dans un français qui aurait fait rougir ces messieurs de l'Académie. "Au cours de l'après-midi une amie à moi, et deux hommes, sont venus me prendre et nous sommes allés dans un camp d'été".

"Qu'est-ce que vous y avez fait?" demanda Me Cossette.

"On a fait toute sortes de choses jusqu'à temps que je me "tanne". Là, j'ai vu un revolver sur la table et mon amie m'a dit de le prendre. Je l'ai pris et je l'ai mis dans ma poche de manteau".

"Où êtes-vous allé par la suite?" demanda Me Cossette.

"On est retourné à Valleyfield dans un hôtel pour prendre encore un petit "coup". Puis mon amie m'a demandé de lui donner le revolver. Je l'ai sorti (le revolver) de ma poche et je l'ai mis sur la table, mais je n'ai pas voulu le laisser à mon amie. Peu de temps après, la police est arrivée et m'a amenée à la station de police".

M. le nouveau recorder ne se gêna pas pour lui servir une verte sermonne et de lui faire comprendre que son acte était tout à fait illogique. "J'espère, dit-il qu'en vieillissant vous penserez avant d'agir".

Comme c'était la première plainte grave que Me Cossette avait à juger, il se montra très élément et "Marie" s'en tira pour une sentence suspendue.

Grande semaine de FIERTE ETUDIANTE du 15 au 22 avril

- NOUS, ETUDIANTS, nous voulons: Nous AFFIRMER au monde Prendre CONSCIENCE de notre ROLE dans le CORPS MYSTIQUE de notre PLACE DEVENIR FIER

POURQUOI?

- NOS RAISONS: Notre TRAVAIL: Le DEVELOPPEMENT TOTAL de L'HOMME. Notre MISSION: LA SAUVEGARDE de la VERITE. Notre FORCE: Nous sommes 700,000 ETUDIANTS au CANADA 15,000 étudiants dans notre diocèse

- CONSEQUENCES de notre CAMPAGNE Les ETUDIANTS SERONT
 - PLUS JOYEUX
 - PLUS SERVIABLES
 - PLUS DISTINGUES
 - PLUS SOUCIEUX S'ENTRAIDER
 - PLUS FIERs les UNS des AUTRES

MERCI !

A VENDRE
Maison en papier brique, deux logements, neuve et en parfaite condition. S'adresser à 234, rue Champlain, Valleyfield. 12-19-26-3p

ON DEMANDE
On demande une servante pour petite famille, bon salaire. S'adresser à 213, rue Salaberry. Tél. 506, Valleyfield. 12-19-26-3c

TERRE A VENDRE
Terre à vendre d'environ de 24 arpents, dans le village de St-Timothée. Avec maison en briques et les dépendances en bon ordre, avec ou sans roulant. S'adresser à M. Ligouri Poirier, tél. 1191 j12, St-Timothée. 12-19-2-3p

A VENDRE
Chevrolet Spécial De Luxe 1941, radio, chauffette, pneus neufs, S'adresser à 72a, Chemin Larocque, Valleyfield. Echange si désiré. 12p

A VENDRE
Poêle électrique de restaurant, pour faire patates frites. S'adresser à Mme Antoine De Laplante, 64, rue St-Laurent, Beauharnois, Tél. 142w. 12-16-19-23p

VENTE A L'ENCAN
MERCREDI, LE 18 AVRIL à la résidence de HENRI LOISELLE rang du six, Ste-Barbe

Les effets suivants:
Savoir: 8 vaches à lait, 4 taures 2 ans, 1 taureau pur sang 2 ans, taureau 1 an, taures, veaux, tous de race Holstein, 5 chevaux, jument 7 ans, 1 de 6, cheval 3 ans, pouliche 2 ans, 1 de 1 an, 1 cultivateur, herse à finir, semoir, paire de roulettes, charres double et simple, sardeur, moulin à foin 6 pieds, lieuse à grain 6 pieds, rack à foin, wagon double, tombereau, express sur caoutchouc, buggy roues caoutchouc, sleigh boîte carrée, Ste-Catherine, piano, scie ronde, courtoie 50 pieds, séparateur 800 lbs DeLaval avec moteur, 6 canistres à lait, harnais double, 3 harnais simples, harnais, crible à grain, hache légumes, feu de forge, 2 balances, semoir à jardin, 50 poulettes, 4 brebis avec petits, lot de piquets, 100 minots sarrazin, 7 à 8 tonnes de foin, scraper, tondeuse, meule, moulin à battre, engin 8 forces, perches à clôture, poteaux, sleigh à fumier aussi poêle de cuisine et autres articles trop long à énumérer. Tout sera vendu sans réserve. Cause: abandon de la culture. Conditions: comptant. D. Poirier, encanteur.

ENCAN
Le 21 avril prochain, chez Mme Vve Pierre Côté, aura lieu vente à l'encan de nombreux articles, tel que: chaises, tables, fournaise, bureau, etc., etc. La vente commencera à 2 heures précises dans l'après-midi.
Mme Pierre Côté, 11, Park-Gault, Valleyfield Nord. 13-19p

A VENDRE
Une automobile marque Studebaker, modèle 1932, à six cylindres. En très bon état. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser au numéro 248, St-Laurent, ou téléphoner à 1389-J. 12p

A VENDRE
Un planteur à patates à double rang avec accessoires pour engrais chimique. S'adresser à Roméo Caza, tél. 2293, St-Anicet. 12-19-26-3c

ON DEMANDE
On demande immédiatement une bonne ou servante pour travail dans une maison privée. Bonne condition à la personne intéressée.
S'adresser à—
237, rue Victoria Valleyfield, P.Q.

A VENDRE
Maison à vendre sur la rue Santoire comprenant trois logements. Prix demandé: \$3,800.00. Revenu annuel: \$492.00. Conditions faciles. 1 logement libre pour le premier mai. S'adresser à M. Adrien Leboeuf, Tél. 128. 3-m-c

AGENTS DEMANDES
"AUGMENTEZ VOS PROFITS. Vendez à temps libre 200 Produits Jito garantis. Ventes faciles-commandes répétées. Accords territoriaux exclusifs. Aucun risque. TRENTE JOURS D'ESSAI GRATIS. Pour renseignements, catalogue, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 12-19-26-3c

CHEVAL REPRODUCTEUR
Cheval Clyde, âgé de 4 ans, classé A. Propriétaire: Albert Girouard, Rang du six, Ste-Barbe. 31-m-p

REMERCIEMENT
Mme Joseph Chasle ainsi que toute sa famille remercient tout spécialement toutes personnes qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathie par l'envoi de bouquets floraux ou par toutes autres marques d'amitié, à l'occasion de la mort de M. Joseph Chasle, décédé dernièrement.

VENTE A L'ENCAN
à la résidence de feu GORDON HELM, située à 3 milles à l'ouest de Huntingdon, 4e Concession d'Elgin, le

VENDREDI, 20 AVRIL
Les effets suivants: 35 vaches Holstein de haute qualité dont 17 sont en lait et 18 qui deviendront fraîches cet automne, 7 génisses de 2 ans, 8 génisses de l'année, 1 taureau Holstein pur sang, de 6 mois, 2 veaux du printemps, 2 chevaux pour travail général, voitures, traîneaux, voiture à foin, lieuse à grain, voiture pour la cueillette de l'eau d'érable charrie à deux sillons, harnais simple, herse à tracteur à disques, cultivateur, herse à finir, scie circulaire, coupeur, balance, brouette, semeuse à disques, bicyclette, scie à glace, 2 rouleaux de broche barbelée, 16 bidons à lait, 3 attalages doubles, chaudière pour eau d'érable, 40 canistres à sirop, chaudières à lait et passoire, baril de mélasse, tondeur, fourche à foin, fourches, pelles, chaînes, 2 tables, lits, laveuse, lit pour enfant avec carosse, et un grand nombre d'autres articles sont l'énumération prendrait un trop grand espace. Le tout sera vendu sans réserve. Conditions de la vente: Comptant. Le grand nombre d'articles à vendre oblige les intéressés à commencer la vente à l'encan à 11.30 a.m. précises. F. J. DONNELLY, Encanteur

A VENDRE
Ferme de 130 arpents, entièrement cultivable, située à 1 mille du village, proximité de la gare, de l'usine de lin et du moulin à farine. Maison et bâtiments modernes, eau courante, etc. S'adresser à Succession Albini Trudeau, St-Louis-de-Gonzague, comté de Beauharnois. (5-12-19-26-P)

A VENDRE
1 banc de scie, en fonte. S'adresser à 67, rue Hannah, Beauharnois. (5-9-12-16-P)

A VENDRE
Lots à vendre sur la rue Santoire. Prix: \$250.00. Conditions: \$10.00 comptant et balance, \$3.00 par mois plus intérêt. S'adresser à Adrien Leboeuf, Tél. 128. 3-m-c

A VENDRE
Un set de salle à diner en parfaite condition, presque neuf. S'adresser à 207, rue du Marché, Valleyfield. (5-12-19-26-P)

A VENDRE
Maison à vendre, 2 logements, située 260-260a, rue Champlain, Valleyfield. Aussi maison située à 25, rue Bissonnette, avec lots de 124x124. Conditions faciles. S'adresser à M. Jos. Blais, Hôtel Windsor, Valleyfield. 15-22-29-5p

A VENDRE
Arrache-patates neuf, à deux rangs, avec engrais chimique. S'adresser à M. Roméo Caza, tél. 2293, St-Anicet. 22-29-5-12c

M. A. RIENDEAU
19, rue Boyer
Tél. 201 - BEAUHARNOIS
Agent pour la Cie Massey-Harris
Réparations - Pièces de rechange en magasin
DISTRICT:
St-Timothée - St-Louis - St-Etienne - Melocheville - Bellevue - Woodlands.
Vendeur Broche "STELCO"

A VENDRE
Un garage double 25x25, une maison neuve 3 appartements, 2 jeux lots 50x95, une cabane à charlotte. S'adresser à Adélard Hogue, 281, rue Danis, Valleyfield. 9-12-19-26p

FORGERON
Marechal-ferrant à votre disposition en tout temps. S'adresser à M. O. Larivière, Melocheville, Rang du Canal. 9-12-16-19p

PERDUE A BEAUHARNOIS
Une montre pour dame, perdue le 29 mars, à partir de 38 rue Ellice, au Chemin St-Louis, et de là à l'église. Portant les initiales: M.M. Rapporter à 38 rue Ellice, Beauharnois. Récompense promise. 9-12-16-19c

A VENDRE
Meubles à vendre, en parfaite condition et à prix d'au-baine. S'adresser au numéro 106, Canal Road, Beauharnois, téléphone 613-r-13. 26-29-5-9p

A VENDRE
Moise en parfait ordre, à vendre. S'adresser à 10, rue de la Beauce, Beauharnois. (5-9-P)

Marché Bellerive
Léo Garand, Prop.
104, Grande-Île Tél. 66

SPECIAL
DE LA
SEMAINE

Bacon tranché
Paquet 1/2 lb.
23c.

Saucisse-Bologne
morceau **20c**

Saucisse au lard
en coiffe ou croquette
1b. 35c

Viandes hachées
Lard ou boeuf
1b. 25c

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER

Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.

Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

La "Montreal Cottons" fait une remise à ses tisserands - - - pourquoi?

Mardi, le 3 avril dernier, plusieurs tisserands dans presque tous les départements de la "Montreal Cottons" reçurent un chèque plus ou moins substantiel; quelques-uns reçurent jusqu'à soixante-et-sept dollars (\$67.00). C'était une remise (back-time) sur les coupes de salaires qui avaient résulté de certaines modifications dans la production. De cette remise nous nous réjouissons grandement comme de tout ce qui est un avantage pour nos ouvriers.

Ce qui est moins intéressant pour ceux qui se dépensent en vain pour faire connaître aux ouvriers du textile où sont leurs vrais amis, c'est que la plupart des bénéficiaires de cette remise ont empêché l'argent comme un cadeau de Pâques, sans même se demander d'où cela leur pouvait bin venir.

Par amour de la vérité et de la justice, nous reproduisons la lettre à la "Montreal Cottons" dont le Bureau Régional du Travail communiquait une copie, l'hiver dernier, à M. Honoré D'Amour, président de la Fédération Nationale du Textile: The Montreal Cottons Limited, Valleyfield, Qué.

Au soin de M. W. G. E. Aird,
Directeur Gérant

Chers Messieurs,

Ceci est pour vous informer, que

le Bureau Régional du Travail en Temps de Guerre, à sa session tenue le 14 novembre 1944 a fait encore une fois un examen sérieux de la réduction dans les taux du travail à la pièce pour les tisserands, qui a été faite dans les départements "Jacquard, Old Mill, Clip Spot et Cloth Mill" vers le 24 avril 1944, à la suite de certains changements dans votre usine.

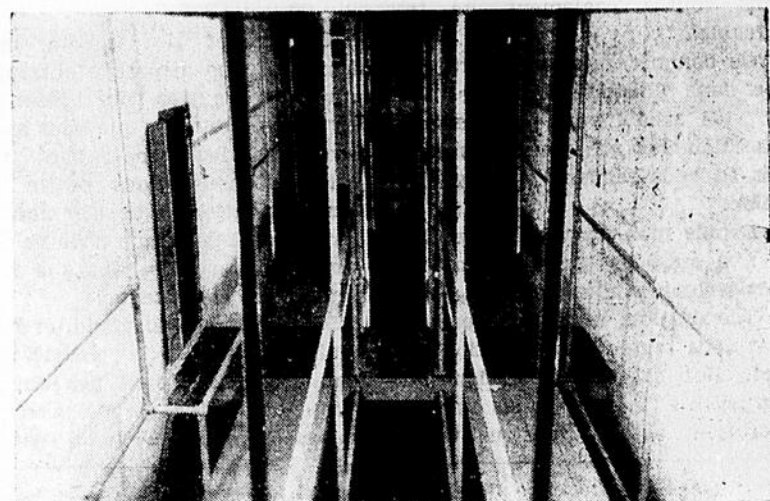
Le Bureau a pris connaissance de tous les faits en rapport avec ce cas, d'abord par l'étude du rapport soumis le 31 juillet par l'inspecteur Georges Lépine; ensuite par la lettre de votre Compagnie, datée du 20 août 1944 exposant son côté de l'affaire; enfin nous avons donné sérieuse considération à un autre rapport daté du 4 novembre par le même inspecteur, ce rapport ayant été demandé à la session du 17 octobre 1944.

En présence du fait que le dernier rapport ci-haut mentionné contenait les observations personnelles de l'inspecteur, ainsi que le témoignage de personnes à votre emploi, le Bureau a jugé qu'il y avait matière suffisante pour justifier l'opinion que les changements opérés par la Compagnie n'auraient pas dû apporter de réduction dans les taux de salaires.

C'est pourquoi le Bureau en est

Entreposage de manteaux de drap ou de fourrure

A droite, un portrait de notre grande voûte moderne, à air climatisé, entièrement à l'épreuve du feu, vol, de l'humidité et des mites.



TAUX: 2% DE VOTRE EVALUATION

Apportez-nous vos manteaux et ils seront gardés dans notre voûte moderne; en plus ils seront assurés pour une période de 12 mois.



49, du Marché Valleyfield Tél. 552-w

François Hertel à l'Ecole d'Arts et Métiers le 29 avril

Conférence-Concert aux Arts et Métiers —
François Hertel dans une conférence d'humour

L'Association des Etudiants de l'Ecole d'Arts et Métiers de Valleyfield annonce pour le 29 avril prochain une nouvelle conférence-con-

cert, qui a en juger par les invités obtiendra sûrement un succès aussi manifeste que celui du mois de mars. Cette soirée se tiendra à la salle de conférences de l'Ecole.

Le conférencier sera donc François Hertel dont la renommée n'est plus à faire. Tous les gens de Valleyfield ont lu ses œuvres si typiquement canadiennes d'Anatole Plante, curieux homme à "Leur inquiétude", de "Mondes Chimériques" au "Beau risque", de "Strophes et Catastrophes" à "Axe et parallaxes". François Hertel a intitulé sa conférence: "L'apologie du rire". Avec la finesse d'esprit qu'on lui connaît, nous ne doutons pas que cette causerie pleine d'humour déridera complètement les auditeurs.

Sincèrement vôtre,

H. C. Lebrun, Sec.

Copie de cette lettre a été remise à M. D'Amour parce que c'est le Syndicat Catholique National du Textile de Valleyfield, qui avait protesté contre cette coupe de salaires par l'entremise de sa Fédération. C'est, encore une fois, le Syndicat qui a obtenu à grand nombre de nos tisserands cette remise de salaires. Finira-t-on par avoir sinon de la reconnaissance, (cela dépasse certains esprits) au moins un peu de justice envers ceux qui se dévouent continuellement?

Nous pourrions dire: finira-t-on par avoir tout simplement un peu de bon sens? Ce que nous avons obtenu là, n'est rien en comparaison de ce qui est dû aux ouvriers par la Montreal Cottons et que nous pourrions obtenir si les ouvriers le voulaient. Mais comment exiger le reste si notre association n'a pas la force du nombre? Si l'on avait pour s'unir la moitié de la constance que l'on a pour déplorer son sort, que de torts ne pourrions-nous pas réparer?

prochain numéro, nous donnerons quelques notes biographiques sur cette artiste ainsi que la programme qu'elle exécutera.

Les habitués de ces Conférences-Concerts feraient bien de faire réserver immédiatement leur billet, puisque le nombre de sièges est limité. Les organisateurs annoncent de plus que les sièges seront numérotés afin d'accommoder davantage ceux qui désirent y participer. Lors de la dernière soirée du 4 mars, on a malheureusement dû refuser l'entrée à plusieurs, vu le petit nombre des billets mis en vente.

On peut dès maintenant réserver son billet en appelant à 1489, Ecole d'Arts et Métiers. On vous fera parvenir aussitôt les billets voulus.

La conférence-concert de dimanche le 29 avril est sous la présidence de Me Léo-David Germain, directeur général des Ecoles d'Arts, et Métiers de la province et de Mme Germain. Le conférencier sera présenté par M. Robert Ricard, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers de Valleyfield et remercié par M. Raphaël Bélanger, ingénieur-gérant de la cité.

Rendez-vous chez "Bill" Piché



NE LE DETRUISEZ PAS PARCE QU'IL EST

Sale

Nous prendrons votre vieux chapeau et en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, nous le remettrons COMME UN NEUF.

Il en est ainsi des souliers pour hommes et dames. Qu'il s'agisse d'un bon CIRAGE ou de TEINTURE, ne craignez pas de le confier à un expert:

"Bill" Piché

Salon de cirage et de teinturerie des souliers, rebloquage, nettoyage des chapeaux.

-o-



APPELEZ-NOUS

On va chercher et on délivre
Tél. 631

5, rue du Marché,
VALLEYFIELD, P.Q.

(Sous-sol du magasin
Paul E. Bourdon)

Pour votre rapport d'

Impôt sur le revenu

Voyez

Robert Sauvé, B. A.

Etudes Commerciales Supérieures

Tél. 706

57, rue Nicholson

Valleyfield, P.Q.

Valleyfield...

(Suite de la page 1)

"Les autorités municipales se rejouissent de l'événement de ce soir, non seulement les autorités municipales, mais toute notre population. Salaberry-de-Valleyfield est en fête, et c'est en cet état d'esprit qu'en ma qualité de Maire de cette Cité, je souhaite à nos hôtes d'honneur et à tous nos invités, la plus cordiale des bienvenues parmi nous.

"Je voudrais que la réunion de ce soir laisse quelques souvenirs heureux dans votre mémoire, comme preuve que votre passage parmi nous vous a également été très agréable.

"Ce banquet, messieurs, fera époque dans l'histoire de notre Cité et nous n'oublierons certainement pas l'honneur que vous nous aurez fait en vous rendant à notre invitation.

"Depuis mon arrivée à la mairie, je n'ai cessé de travailler en vue de développer chez nous un esprit de coopération, mais une coopération dans toute la signification du mot. Non pas un coopération que j'appellerai "latente", mais une coopération active, constructive et

progressive; une coopération qui conduit nécessairement à l'avancement et au progrès d'une Cité.

"Je voudrais développer cette coopération à un degré tel que l'industriel qui aura besoin de notre concours pour la solution de ses problèmes puisse se dire que ce concours lui est acquis à l'avance, que toutes les portes de l'Hotel de ville lui sont grandes ouvertes, en tant que le solution de ce problème sera à l'avantage de l'industrie et à l'avantage de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

"Il me fait plaisir de souligner que j'ai obtenu cette coopération de plusieurs, mais il me la faut encore de beaucoup d'autres.

"Le banquet de ce soir, messieurs, est une démarche entreprise entre bien d'autres pour laisser savoir à nos industries que nous avons besoin de leur coopération; non seulement nous avons besoin de leur coopération, mais que nous la leur demandons et que nous ne cesserons de travailler tant que nous ne l'aurons pas obtenue.

"Salaberry-de-Valleyfield, et d'une manière générale le district de Beauharnois, a prouvé pendant les années du conflit, qu'elle possédait des ressources et des moyens ex-

ceptionnels pour soutenir une grande activité manufacturière.

"Grâce à l'habileté, à l'ingéniosité et à la facilité d'adaptation de notre main-d'oeuvre, la production a toujours marché rondement et les contrats ont été exécutés à la lettre dans un temps record.

"Pourquoi avons-nous besoin de votre coopération? Nous avons besoin de votre coopération afin que notre Cité occupe la place qui lui revient dans le concert des municipalités de la Province de Québec.

"Et quelle est cette place qui revient à Salaberry-de-Valleyfield? Nulle autre que la première parmi toutes les municipalités de notre belle province de Québec à cause de ses avantages économiques et parce qu'elle est une cité ayant une classe ouvrière paisible et laborieuse.

"J'ai toujours été et suis encore un partisan de la bonne entente, mais une vraie entente; non pas unilatérale ou une partie seule des intéressés retire des avantages tandis que l'autre partie porte uniquement des responsabilités, mais une entente qui met en commun et les avantages et les responsabilités.

"Le jour même où nous aurons

(Suite à la page 9)



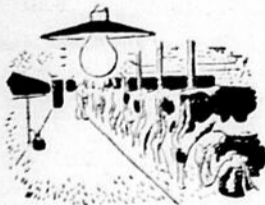
Améliorez VOTRE FERME



Si vous voulez bâtir une étable moderne



ou acheter de nouvelles machines



ou électrifier votre ferme



ou moderniser votre maison

Combien de fois n'avez-vous pas dit: "Si je pouvais trouver de l'argent!..." Eh bien, que feriez-vous pour améliorer votre ferme et augmenter votre production?

Vous bâtiriez une étable moderne?

Vous achèteriez de nouvelles machines?

Vous moderniseriez votre maison?

Vous électrifieriez votre ferme?

Vous pouvez trouver de l'argent à court terme à votre banque, et de l'argent à long terme dans d'autres sociétés, sous forme de prêt hypothécaire. Mais il y a sans doute des choses que vous voudriez faire et qui exigent des prêts qui ne sont ni à court terme ni à long terme.

C'est là que les banques, grâce à la nouvelle loi sur les prêts pour l'amélioration des fermes, peuvent vous être utiles. Cette loi comble une lacune. Elle vous permet d'obtenir, à un taux d'intérêt modique, des prêts intermédiaires pour une période de deux ou trois ans, et même pour de plus longues périodes atteignant, dans certains cas, une dizaine d'années.

Alors, si vous projetez d'améliorer votre ferme, allez exposer vos plans au gérant de votre banque. Demandez-lui de vous dire ce qu'il lui est possible de faire maintenant pour vous aider à rendre la vie à la ferme plus agréable et votre travail plus profitable.

Il vous dira et il vous démontrera que votre banque est aussi désireuse de répondre aux besoins de crédit du cultivateur qu'à ceux du marchand ou du manufacturier.

... causez avec votre gérant de banque qui vous dira quels sont ses nouveaux pouvoirs aux termes de la Loi sur les prêts pour l'amélioration des fermes.

Cette annonce est commanditée par votre Banque

LES épiciers-bouchers

fermeront leurs établissements
commerciaux le

Jeudi après-midi

à 12.30 heures p.m.

NOUS soussignés, épiciers et bouchers de Salaberry de Valleyfield, après avoir pris connaissance par les journaux locaux, que la fermeture des commerces serait dorénavant le mercredi après-midi, désirons informer nos clients et le public en général, que nous continuerons, comme par le passé, à fermer nos établissements commerciaux le JEUDI APRES-MIDI de chaque semaine à 12.30 heures p.m. à l'exception des semaines où une autre journée serait proclamée fête religieuse ou civique, et pour les semaines du 15 au 31 décembre. (Période des fêtes).

NOUS désirons également faire publier cette requête dans les journaux locaux afin que le public en prenne connaissance.

et nous avons signé:

Léo Beauchamp

52, rue Nicholson

Donat Lebeuf

87, ave. Grande-Ile

Laberge &
DeBellefeuille

58, rue Nicholson

Léo Garand

104, Grande-Ile

Magasin Rouge
et Blanc

9, rue du Marché

Jos. Cousineau
& Fils

223, Grande-Ile

Durocher &
Messier

61, rue Champlain

Wilfrid Thibeault

100, Grande-Ile

Albert Laurin

95, rue Alexandre

R. Loïselle

123, rue J.-Cartier

Daniel Lefebvre

102, rue Alexandre

Jean-Paul Leduc

41, rue des Erables

J.-Albert Viau

42, rue Ellice

Aimé Hainault

148, rue St-Laurent

Leduc & Pilon

56, rue Ellice

Primeau & Frère

125, rue St-Laurent

La Clairvoyante

90, rue St-Louis

Jos. Cholette Enrg.

149, rue St-Laurent

Jean Léger

69, rue St-Louis

Wilfrid Daignault

1, rue Penon

Josephat Marcil

46, rue Cossette

A.-G. Benoit

27, rue Hermine

A. DeBellefeuille

72, Larocque

Latour & Frère

106, rue St-Laurent

Mme Saul Daoust

36, rue du Marché

Ceux qui désireraient fermer cette journée, sont priés d'avertir les intéressés le plus tôt possible, afin de faire publier leurs noms la semaine prochaine.

ASSURANCE-VIE

Alliance Nationale

Emilien Drouin

représentant

Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Tél. 853

Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE
TOUTES SAISONS RENDEZ-
VOUS CHEZ

J.-L. Turcotte

NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION

203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 12 avril, 1945

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Les Nouvelles Sociales

Banquet industriel

Au banquet industriel de la Cité, donné à la salle des Chevaliers de Colomb, le 5 avril dernier, sous la présidence de Son Honneur le Maire Robert Cauchon, on remarquait, à la table d'honneur: (lire pages 9-10-11). On remarquait aussi: MM. T. A. Laniel, W. Daigneault, L. Gendron, L. P. Godbout, Art. Sullivan, Lucien Delisle, Alb. Jodoin, Dr P. E. Prigent, Laurent Boyer, E. Duquette, Rob. Larry, Jos. Masse, Dr Chs. Roman, Percy Ogden, Henri Latour, Léandre Ladouceur, J. S. Chamard, Hubert Ostiguy, Paul Leduc, Hector Laniel, Ros. Rousseau, Alb. Leblanc, Jean Solis, Jos. Lafleur, R. Ricard, Dr Aberdein McCabe, J. C. Besner, Dr Romulus Dionne, Fortunat Quemneville, Anacleto Laberge, Dr J. A. Patenaude, J. A. Wishart, Z. Perron, Geo. Tougas, Paul Desjean, G. A. Meloche, Réal Lefebvre, Guy Marchand, L. Monette, Rémi Hallé, Dr W. G. McCabe, Dr L. de Grandpre, Jacques Malouin, Geo. Poirier, L. Moïse, Paul Gendron, Trefflé Lefebvre, G. Haineault, Allan Walsh, Emmons McDonald, Dr Gilles Amyot, J. P. Brodeur, L. P. Bourret, Rod. Leduc, Gaspard Fortier, Paul Chatel, L. Landry, H. Philie, L. Laplante, G. Rousseau, Roger Billette, Lionel Perron, Dr L. P. Brisson, Alb. Dion, E. Plante, Marc Viau, J. C. Léveillé, Y. Bousquet, Gasp. Crépin, J. D. S. Tremblay, Roméo Lanctôt, P. E. Bourdon, Robert Sauvé, Rolland Côté, Hugues Langevin, Charlemagne Cardinal, Lucien Leduc, W. Léger, Ant. Patenaude, Paul Daigneault, P. Tétrault, Roger Varin, Mib. McCuaig, Gérard Bélanger, Dr A. Clairmont, J. C. Lefebvre, Alb. Wallot, Walter Lefebvre, Alb. Dumouchel, E. Chiodini, Henri Beauchamps de la Presse, Charles Mayer, Le Petit Journal, D. L. Moody, The Financial Post, Ronald Cook, McLean's Business Pub., Ewart Youn, Tech. Public. McLeans, Roland Beaudry de la Revue Moderne, André Laferrrière, Le Prix Courant, Geo. Mooney, E. Binz, prés. Valley Dyeing, Jack Maudsley, P. L. Clark, D. McMee-kin, Arthur Brault, G. Meunier, Jod. Duhaime, L. Aubin, Arthur Vinct et autres.

Mme Anatole Latour est de passage à Québec, cette semaine, l'hôte de M. et Mme Maurice Huot, à l'occasion de la Première Communion Solennelle de son petit-fils, Jacques.

Le 1er avril, un groupe d'amis se réunissait chez Mme J. Goyette où un excellent dîner leur fut servi. Etaient présents: MM. R. Parent, R. Bounet, R. Frégeau, G. Larose et G. Goyette, de Valleyfield; MM. B. Philie, E.A.O., G. Trudel et J. G. Dorais, de Montréal.

DECES

Funérailles de Mme M. Leduc
Mercredi, le 4 avril avait lieu à Bellerive, les funérailles de Mme Moïse Leduc, née Rose-Anna Papineau, décédée le 1er avril 1945, à l'âge de 72 ans et 8 mois.

Un grand nombre de parents et amis assistaient aux funérailles.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. D. St-Aubin, curé de la paroisse, qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Pilon et Levac comme diacre et sous-dia-

VISITEZ notre MAGASIN

Vous y trouverez
les toutes
dernières
CREATIONS

- MANTEAUX
- COSTUMES
- ROBES
- CHAPEAUX
- FAITS A LA MAIN
- CORSETS
- FAITS A LA MAIN
- LINGERIE
- GANTS et
- SACOCHES

SIMONE HAINEAULT

La Maison de la
"Femme Chic"
TEL. 476

461, St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.

cre. MM. Emile Leduc et Georges Mme Georges Lavoie; une soeur. Lavoie précédait le cortège.

La défunte laisse dans le deuil, son époux: M. Moïse Leduc, un fils: Emile; une fille: Rose-Blanche, Eva, Mme Moïse Rousselle; trois frères: Frédéric, Norbert et Elie Papineau; une belle-fille: Mme Emile Leduc; un gendre, M. Georges Lavoie; deux petits-enfants: Monique et Françoise Lavoie; quatre beaux-frères: M. Moïse Rousselle, de Montréal, M. Joseph Leduc de Farnham, M. Hormisdas Leduc de Waterloo, M. Wilfrid Bouchard de St-Jean d'Iberville.

Remerciements

M. Moïse Leduc remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, sympathies, télégrammes, visites ou assistances aux funérailles.

Funérailles de M. M. Deschamps
Vendredi, le 6 avril, avaient lieu à Notre-Dame de Bellerive, les funérailles de M. Mathias Deschamps, décédé le 3 avril, à l'âge de 51 ans. La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. D. St-Aubin, curé de la paroisse, qui chanta le service, assisté de MM. les abbés Pilon et Le-

vac, comme diacre et sous-dia-

Le cortège était dirigé par M. Montpetit. Les porteurs étaient: MM. Albert, René et Henri Deschamps, Jean-Paul, Jean-Louis et M. Tessier.

Le défunt laisse pour déplorer sa perte: son épouse, née Rosa Tessier; trois frères: Téléphore, Albert et Damien Deschamps; quatre beaux-frères: MM. Roméo, Ildège, Wilfrid et Domina Tessier; sept belles-sœurs: Mmes Téléphore et Damien Deschamps, Roméo, Ildège, Wilfrid et Domina Tessier, Mlle Bertha Tessier. La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies.

MARIAGE: Léger-Cuierrier

Mardi, le 10 avril, M. René Léger, fils de M. Ovide Léger et de Mme Léger, de Bellerive, conduisait à l'autel Mlle Claire Cuierrier, fille de M. Ubald Cuierrier et de Mme Cuierrier.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans la chapelle privée de la cathédrale. Le vin fut servi chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à Port Colborne et Toronto.

Pour voyager Mme Léger portait un ensemble brun cocoa recouvert d'un manteau trois-quarts vert olive avec gerbe rose thé, chapeau brun pâle et accessoires du même ton.

Nouvelles sociales

Mlle Marielle Godmer, de Bellerive de passage à Montréal, en fin de semaine.

M. P. E. Gemme, représentant de la Compagnie du "Sirop Eskimo" de Mansonville, Qué., passe la semaine à Valleyfield.

Mlle Marthe Godmer quittait définitivement Bellerive samedi dernier, pour entrer en service du Bell

ETATS CIVILS

Naissance

Martin: A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, le 8 avril 1945, à M. et Mme Yvan Martin, née Henriette Deschênes, une fille, baptisée Marie Agnès Angelina Diane, Parrain et marraine, M. et Mme Onésime Levac. Porteuse, Mme Alzéard Martin, grand-mère. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé E. Levac.

Besner: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 avril 1945, à M. et Mme Robert Besner, née Alice Bourbonnais, un fils, baptisé Joseph Léo Paul, Parrain et marraine, M. et Mme Léo Couture. Porteuse, Garde Lamoureux. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé F. Amyot.

Leduc: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 5 avril 1945, à M. et Mme Albert Leduc, née Lucie Garnier, une fille, baptisée Marie Simone Louise, Parrain et marraine, M. Marcel Sauvé et Mlle Simone Sauvé. Porteuse, Mlle Gilberte Leduc. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé F. Amyot.

Scherf: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 2 avril 1945, à M. et Mme Adam Scherf, née Elisabeth Atkins, un fils, baptisé James Christian, Parrain et marraine, M. John Scherf, Mlle Margaret Atkins. Porteuse, Mlle James Atkins. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé E. Levac.

Beaupré: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 6 avril 1945, à M. et Mme Aurèle Beaupré, née Hortine Cartier, un fils, baptisé Joseph Paul Louis Edmond Michel, Parrain et

Telephone, de St-Jean de Matha.

Mlle Jeannette Gagné, de Côteau-Station en visite à Valleyfield mardi dernier, chez Mlle Henriette Gauthier.

PUBLICATION DES NAISSANCES

Nous tenons à avertir nos abonnés qu'il nous fait plaisir de publier les naissances dans cette colonne, et ceci sans aucun frais. Il s'agit tout simplement de s'adresser à nos bureaux ou de nous faire parvenir une lettre dûment signée par un des parents de l'enfant.

LA DIRECTION

marraine, M. et Mme Edmond Daoust. Porteuse, Mme Ernest Bousquet. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Théorêt.

Leduc: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 4 avril 1945, à M. et Mme Emile Leduc, née Madeleine Prigent, une fille, baptisée Marie Lorraine Claudette, Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Leduc. Porteuse, Mlle Gabrielle Prigent. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Leboeuf.

Leboeuf: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 4 avril 1945, à M. et Mme Waldo Leboeuf, née Gabrielle Thibault, une fille, baptisée Marie France Claire, Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Thibault. Porteuse, Mlle Charlotte Leboeuf. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé E. Levac.

Pilon: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 7 avril 1945, à M. et Mme Léopold Pilon, née Gilberte Charette, une fille, baptisée Marie Yvonne Denise, Parrain et marraine, M. Dollard Pilon et Mme Alfred Charette. Porteuse, Mlle Adrienne Pilon. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Sauvé.

Valleyfield souscrit

(Suite de la page 12)

\$164.50; Nichols Chemical Co., Ltd., \$116.25; Quebec Distillers Inc., \$37.00; Rosen Bros., \$25.00; Shawinigan W. & P. Co., \$192.00; Topper Dress, \$37.64; Valley Dyeing & Fin. Co. Ltd., \$118.50; Valleyfield Silk Mills Ltd., \$219.20; War Assets Corp., une garantie de \$267.25.

Toutes les souscriptions ci-haut mentionnées forment le grand total de \$15,481.59, ce qui revient à dire que l'objectif de Valleyfield qui était de \$15,000.00 a été dépassé par la somme de \$481.59.

La caisse se balance comme suit: Actuellement en caisse: \$14,995.34. Promesses, \$386.25; Lettres de crédit reçues du Bureau-Chef de Montréal, \$100.00 ce qui forme le montant de \$15,481.59.

La cueillette des papiers de rebut se fera le 23 avril prochain dans notre ville

On demande la coopération de tous les intéressés
afin de faire un succès de cette initiative pour
venir en aide aux nôtres sur les champs de bataille

La population de Valleyfield ne devra pas oublier que la cueillette du papier de rebut se fera le 23 avril prochain. Toute personne qui a du papier de rebut devra en faire un paquet bien ficelé et le laisser sur le bord du trottoir à 6 heures p.m. Le comité de récupération se chargera de le ramasser.

Le papier qui git dans les caves et que plusieurs font brûler est d'une grande importance; dans le moment il existe une grande crise de papier de rebut et c'est la raison pour laquelle on s'adresse à la population de Valleyfield pour que lundi le 23 avril elle fournisse son effort en donnant le plus de papier possible.

Il existe un besoin urgent de papier de rebut, et particulièrement de papier brun, de boîtes en papier et de papier ondulé, à cause de la grande pénurie de bois de pulpe et du besoin croissant de boîtes en papier pour l'emballage et l'expédition de produits alimentaires et de munitions destinés à nos troupes, outremer et à l'intérieur, ainsi qu'à la



**QUATRE
générations
de femmes heureuses
ont su faire disparaître
facilement
la FAIBLESSE**

**PÂLEUR, FAIBLESSE, MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES FÉMININS
SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE**

**TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIT. CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, L.T.E., 1566, RUE ST-JEAN, MONTREAL 18

Faits divers au conseil hier soir

En l'absence de Son Honneur le maire Robert Cauchon, M. l'échevin Paul Henri Mercier, pro-maire, occupait le siège du maire et a présidé les débats au cours de l'assemblée de Conseil tenu hier soir.

Plusieurs demandes d'égoûts et d'eau furent présentées et elles ont tous été accordées. Les travaux commenceront prochainement.

Une demande d'octroi au montant de \$1,500.00 par l'Harmonie de Valleyfield est laissée sur la table.

Une demande pour trottoirs sur la rue des Erables est laissée sur la table.

La cour du Jardin de l'Enfance sera pavée cette année par la cité. C'est ce qui fut proposé et adopté au cours de l'assemblée d'hier.

Le Festival de la police aura lieu, comme par les années passées le 1er juillet et permission de se servir du Terrain d'Exposition est accordée aux constables.

Un thermomètre sera installé devant l'Hôtel de Ville pour marquer la campagne du 8e emprunt de la victoire. Ce thermomètre sera érigé par le Co-



M. PAUL-HENRI MERCIER

mité local du 8e emprunt de la victoire.

Sur la fin de la soirée il y eut des mots plutôt aigre-doux échangés entre deux échevins, sur les projets industriels d'après-guerre à Valleyfield. Il n'en résultait heureusement rien de grave et chacun reprit son siège après la discussion.

TRESORIER



M. JEAN GAGNE, vice-président sortant de charge de l'Association des Etudiants en Sciences Sociales, vient d'être élu trésorier de l'Association des Etudiants en Droit, à l'Université Laval de Québec. M. Gagné est étudiant en Sciences Sociales (2e année) et en Droit (première année). La Gazette de Valleyfield offre ses félicitations à ce jeune de Valleyfield qui promet beaucoup.

EN HOLLANDE



Le soldat ERNEST LEFEBVRE, fils de M. Joseph Lefebvre, de Beauharnois, avec le Régiment de la Chaudière, en Hollande. Il est aussi le frère de Mme Antonio Therrien, 25a, rue Arthur, Valleyfield.

à la Kilgour Brothers Ltd, située à Beauharnois, et là ils pourront se rendre compte des différentes ouvrages que les ouvriers de cette manufacture accomplissent.

Le départ se fera de l'hôtel-de-ville de Valleyfield mercredi après-midi prochain à 2.30 heures. Il n'est pas nécessaire de rappeler que cette visite est due à l'initiative de M. Gérald Meunier, président du comité des visites industrielles de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

S.H. le maire à une réunion importante

En fin de semaine, son Honneur le maire Robert Cauchon assistait à une assemblée de l'exécutif de l'Union des municipalités. Le maire Lucien Borne, dans un rapport aux membres, a formulé plusieurs suggestions découlant de la réunion des maires de la région de Québec.

Les suggestions furent étudiées par l'exécutif de l'Union, et celle-ci s'en servira pour préparer son mémoire sur les réformes à apporter à notre système de fiscalité.

Ce mémoire doit être préparé d'ici quelques semaines et adressé à la commission de réformes de la fiscalité.

M. Cauchon a marqué un vif intérêt pour ces suggestions et il doit sous peu convoquer une réunion des maires de la région, pour leur soumettre les recommandations qu'il croit de nature à éclairer le gouvernement.

Dîner-causerie qui sera offert aux membres de la Chambre de Com. Cadette

Le 14 mai prochain — Causerie de M. J.-C. Lefebvre sur le journalisme — Le journal existait avant le 17e siècle — L'importance d'un journal hebdomadaire — Une profession qui demande une attention soutenue

C'est le 14 mai prochain qu'aura lieu le grand dîner-causerie de la Chambre de Commerce Jr., dont le principal orateur sera Me Maurice Trudeau, fondateur des Chambres de Commerce Jr. de la province et vice-président actuel de la Chambre de Commerce de Montréal.

Me Maurice Trudeau sera présenté par Me Georges-André Meloche et remercié par M. Joseph Primeau.

Le dîner-causerie sera suivi d'une réception intime au cours de la soirée.

Tous les membres seront invités et auront à retourner à M. Jean Solis la carte accompagnant l'invitation comme preuve qu'ils assisteront au banquet.

Au cours de la dernière assemblée, tenue au Club Touriste, lundi dernier, M. Jean-Claude Lefebvre, rédacteur en chef de la "Gazette de Valleyfield" donna une intéressante causerie sur le "Journalisme".

M. Lefebvre fut présenté par M. Rolland Côté et remercié par M. Paul-Emile Bourdon.

Voici en résumé l'allocation qu'a prononcé M. J. C. Lefebvre.

De toutes les vocations que j'appellerai "ordinaires", il en est une qui est très peu connue du public. Si je dis très peu connu, c'est que le jour où les étudiants font connaître leur vocation on entend rarement dire qu'un de ces élèves a décidé de se consacrer au journalisme.

Par ceci je ne veux faire croire qu'il y a disette de journalistes au Canada. Au contraire, tous les journaux ont un personnel presque toujours suffisant pour mener à bonne fin leurs entreprises. Dans

Toutes ces recommandations seront présentées à la prochaine réunion de l'exécutif de l'Union, qui doit avoir lieu à Montréal, le 14 mai prochain.

les campagnes, où les hebdomadaires sont très populaires, un ou deux journalistes suffisent, généralement, pour mettre un journal sous presse et d'une façon aussi efficace, comparativement parlant, que les quotidiens.

Larousse nous apprend qu'avant le 17e siècle, le journal existait, mais à l'état rudimentaire en Hollande, dans quelques contrées de l'Allemagne et surtout à Venise, où la "Gazetta", petite pièce de monnaie qui représentait le prix d'un exemplaire donna son nom à la feuille périodique. C'est de Venise qu'en 1631, le médecin Théophraste Renaudot rapporta l'idée de la première gazette, qui paraissait tous les samedis. Il eut pour collaborateurs Louis XIII et Richelieu, qui en fit une sorte de journal officiel, un instrument de gouvernement. Avant la Révolution, outre certains périodiques s'occupant d'érudition et littérature, surtout légère, quelques journaux politiques se publiaient à Paris.

De la prise de la Bastille, date véritablement le journal tel que nous le comprenons aujourd'hui. C'est alors que parurent plusieurs journaux où un pléiade de tirailleurs défendaient plus ou moins efficacement la royauté tandis que d'autres répondaient de même encore dans des feuilles bien connues dans ce temps-là.

Les journaux se multiplièrent par la suite dans la France. Avec la Troisième République et la liberté de la presse qu'elle a donnée, les journaux se sont particulièrement répandus. Pendant cette dernière période, le journalisme en province prit un grand développement.

De nos jours presque toutes les villes et villages ont leur journal et si nous feuilletons les catalogues de publicité nous pouvons constater (Suite à la page 7)

Attention! Attention!

Paroissiens de Valleyfield, et des environs, nous vous invitons à venir au sous-sol de la Cathédrale, mardi et mercredi soir prochain, les 17 et 18 avril, à notre grand "BINGO-MARATHON". Vous aiderez à l'Oeuvre des Vocations Sacerdotales et en même temps, vous passerez une belle soirée tout en ayant l'opportunité de gagner de magnifiques prix. VENEZ EN FOULE!

qu'il serait trop long d'énumérer. Donc soyez au rendez-vous les 17 et 18 avril.

QU'ON SE LE DISE!

Visite à la Kilgour Bros. mercredi

Grâce au dévouement toujours inlassable de leurs directeurs, la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield connaît une activité sans cesse croissante.

Les directeurs des divers comités travaillent dans le plus grand intérêt des membres et ceux-ci peuvent se féliciter d'assister à de très belles réunions.

Le mois dernier un groupe se rendait à Beauharnois pour visiter la Howard Smith Paper Ltd. et tout le monde fut très satisfait de la visite.

Mercredi prochain, les membres auront encore l'occasion d'assister à une autre visite industrielle très intéressante. M. Gérald Meunier tient à avertir tous les membres qu'il organise une visite industrielle pour mercredi, le 18 avril prochain. Cette fois il leur fera visiter une manufacture de meubles. Ils se rendront

Chassez la DOULEUR

Frottez simplement avec le
LINIMENT
MARQUE DE LA DOULEUR
MINARD

Un régal pétillant!

PEPSI-COLA
MARQUE ENREGISTRÉE

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

Jusqu'au 15 avril

Service des Taxes
LES TAXES FONCIERES

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

sont maintenant payables
AVEC ESCOMPTE DE 5%

Profitez de l'escompte sur le 2e versement en payant le ou avant le 15 avril 1945, à 5 heures p.m.

Intérêt de 5% imposé
30 jours après l'échéance.

Raphaël Bélanger,
Contrôleur des Finances

Objectif du 8e emprunt fixé à \$1,875.000

Les ventes générales devront rapporter \$1,300,000 tandis que la part des industries et des noms spéciaux est fixée à \$575,000 — Concert par la fanfare militaire de Plattsburg dimanche, le 22 avril au Parc Sauvé

L'organisateur unitaire du comité des finances de guerre à Valleyfield, M. J. Gérard Belanger, nous apprend, au moment de mettre sous presse, que l'objectif du prochain emprunt de la victoire est de \$1,875,000. Se montant sera reparti comme suit: le domaine des ventes générales: \$1,300,000; les noms spéciaux et les industriels, \$575,000.

L'an dernier l'objectif était de \$1,798,000 ce qui fait une augmentation de \$77,000 sur l'emprunt précédent. La population de Valleyfield sera donc invitée à collaborer pour que l'objectif soit atteint et il n'y a aucun doute que chaque citoyen se fera un devoir d'acheter des obligations de la victoire.

A l'occasion de huitième emprunt, dont la campagne s'ouvrira lundi, le 23 avril, le comité de publicité organisée de très belles fêtes pour la cité de Valleyfield.

Dimanche soir, le 22 avril, une fanfare du corps d'aviation américain, stationnée à Plattsburg, New York, viendra visiter notre ville et

donnera un concert. Il y aura environ 40 musiciens et ils seront reçus par la Légion Canadienne de Valleyfield.

Le concert commencera à huit heures et la fanfare sera installée sur un chaland, à peu près à 100 verges du Parc Sauvé.

Ce chaland sera décoré et illuminé; en plus on installera un système de hauts-parleurs pour que le public puisse goûter au charme de la musique.

Le comité a aussi fait les arrangements nécessaires pour avoir du matériel militaire qui sera exposé au Parc Sauvé. Il y aura un canon des équipements sans fil, et des parties d'avions. Les plus petites parties seront installées dans le chalet du Parc Sauvé.

Le comité espère que ces équipements sauront intéresser les jeunes comme les vieux. Tout le public pourra aller voir cette exhibition autant de fois qu'il le voudra durant les heures d'ouverture du parc.

On trouve un cadavre à Hemmingford

Dimanche dernier, M. Albert Caldwell, de Hemmingford, fut trouvé mort à quelques milles de son habitation par des voisins. Le défunt, qui n'était âgé que de 21 ans, était absent de chez lui depuis novembre dernier. Les voisins le trouvèrent assis sous un arbre et il était presque tout décomposé.

Lorsque les sergents détectives M. Valiquette et L. Pronovost arrivèrent sur les lieux, ils constatèrent qu'il avait entre ses pieds un fusil de calibre .22. Il avait aussi un trou de balle au milieu du front.

Le détective capitaine A. Queneville, de la Police Provinciale, annonça que le crâne serait transporté à Montréal pour l'examiner.

M. A. Sullivan au congrès des conservateurs

L'hon. Juge McTague, président général de l'Association Progressiste-Conservateur au Canada présidait une importante réunion des chefs québécois de ce parti au cours d'un congrès qui eut lieu au Manoir Papineau, à Lucerne, Québec, en fin de semaine dernière.

Monsieur Arthur Sullivan, ingénieur civil de Valleyfield, accompagné de Mme Sullivan, prit une part active aux délibérations qui se sont déroulées à cet endroit.

Les progressistes-conservateurs, nous apprend-on, attendent anxieusement la fixation de la date des prochaines élections fédérales et ils sont très confiants que leur chef, M. John Bracken, sera le prochain premier ministre de notre Dominion. Sur la question de candidats on nous apprend de source officieuse que M. Sullivan, de Valleyfield, a été approché à maintes reprises pour briguer les suffrages de ce parti politique dans les comtés Beauharnois-Laprairie. Rencontré cette semaine, M. Sullivan nous déclara qu'il n'avait aucun commentaire à

faire à ce sujet.

L'organisation de ce congrès avait été confiée à Me Paul Lafontaine de Montréal.

Succès de la séance des Zouaves

Mardi soir, une foule assez nombreuse se rendait au sous-sol de la cathédrale pour assister à la séance des Zouaves. Ce fut une magnifique soirée remplie de rires et de rigolades. Personne n'a eu le temps de trouver la soirée longue; même le plus sérieux ne pouvait s'empêcher de sourire en voyant évoluer les acteurs sur le théâtre.

La soirée, sous la présidence de Mgr Leger, débuta par la comédie "Le cas de M. Benoit" qui fut jouée avec une très belle maîtrise pour des artistes en herbe. Dans cette pièce l'artiste invité, M. Lebrét, démontra que ce n'était pas la première fois qu'il montait sur la scène. Tout le monde a bien rien voyant toutes les difficultés que ce pauvre M. Benoit rencontrait. Il était bien pressé et aucun des commis de bureau ne semblait vouloir s'occuper de lui. Chacun le renvoyait à un commis supérieur qui n'éclaircissait jamais son cas, si bien qu'à la fin il n'était pas plus avancé et il manqua son train.

Dans l'autre pièce "Une nuit orageuse" l'auditoire se tordait de rire en voyant toutes les situations imprévues de la comédie. La scène se passait dans une chambre d'hôtel ou deux voyageurs durent coucher dans la même chambre.

Ils passeront une nuit des plus mouvementée à cause de la jure. Jout se termine très bien cependant car à la fin nos trois personnages se decourent une parenté.

Mgr Léger remercia les Zouaves pour leur belle soirée et il dit qu'il était toujours heureux de venir au milieu d'une. Il rappela que les zouaves faisaient une oeuvre vraiment apostolique et qu'ils méritaient l'appui de tout le public.

La soirée se termina par un combat de lutte qui fit rire tout le monde. Entre les pièces M. G. Delisle chanta et une déclamation très comique fut donnée par M. Lebrét.



Le soldat J.-ROGER TROT-TIER qui a été blessé en Hollande, le 23 février dernier, et actuellement hospitalisé dans un hôpital de Belgique. Prompt rétablissement et meilleurs vœux de bonne fête à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 13 avril, de la part de ses parents de Beauharnois, M. et Mme Eugène Trottier, de ses soeurs Mme Edouard Lamoureux, Mlles Dolorès et Laurette Trottier, de son frère M. Paul-Emile Trottier et Mme Paul-Emile Trottier, et de son beau-frère M. Edouard Lamoureux.



Le soldat RENE AUDETTE, fils de M. et Mme Arthur Audette, 62, rue Cousineau, Bellerive, en service actif outre-mer.

Diner-causerie ...

(Suite de la page 6)
que plusieurs villages de moins de 1000 habitants publient un intéressant hebdomadaire.

Le journalisme, par l'entremise du journal, consiste à relater exactement et sans partie pris, les événements qui se déroulent dans un arrondissement fixe, surtout en ce qui concerne des journaux comme vous en avez à Valleyfield.

Le journal local joue un rôle très important dans la vie d'une ville ou d'un village. Les citoyens l'utilisent pour faire connaître leurs idées et vues; les marchands pour faire connaître les marchandises qu'ils ont en vente et finalement le lecteur sait ce qui se passe dans son milieu immédiat.

Vous êtes souvent portés à croire que les journalistes font une vie bien normale, bien tranquille et même qu'ils pêchent par paresse. Détrompez-vous, messieurs, car le journaliste est à son poste 24 heures par jour, 7 jours par semaine et 365 jours par année.

Quand il a quelques minutes de libres il doit communiquer avec ses collaborateurs de l'extérieur afin de donner à son journal une couleur régionale. Après avoir recueilli toutes ses nouvelles, le journaliste sait fort bien que son travail n'est pas terminé pour la semaine. Il doit faire les "titres" de ses nouvelles et, selon leur importance, les placer dans son journal.

En terminant M. Lefebvre expliqua les sources de revenus d'un journal et les dépenses que nécessitent une telle organisation.

Réunion des Hôteliers à Valleyfield

L'Association Professionnelle des Hôteliers de la Province se réunira à Valleyfield les 15 et 16 avril prochain — Tous les hôteliers des comtés environnants seront présents — Les directeurs des comités

L'Association Professionnelle des Hôteliers de Province a choisi comme de ralliement pour les hôteliers de ce district, les 15 et 16 avril courant.

Ce congrès réunira les hôteliers des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Laprairie, Napierville, Soulanges, Vaudreuil et Jacques-Cartier.

Ce ralliement débutera dimanche soir, le 15, par l'assemblée mensuelle des directeurs de l'Association, qui se rendront à Valleyfield de tous les coins de la province, à cette occasion. Le lendemain, il y aura assemblée des hôteliers de la région à dix heures de l'avant-midi, assemblée au cours de laquelle les membres présents pourront soumettre au direction leurs demandes et revendications et discuter les grands problèmes qui intéressent l'industrie et le tourisme à travers la province.

A midi, Son Honneur le maire Robert Cauchon, accompagné de son conseil municipal, recevra les délégués à l'hôtel de ville.

Cette manifestation sera suivie d'un grand dîner au Château Salaberry, sous la présidence de M. L. P. Godbout, propriétaire de l'hôtel.

Comme on le sait, M. Godbout est le président de l'Association Professionnelle des Hôteliers de Province, et son administration marche de succès en succès.

Le congrès de Valleyfield revêt donc de ce fait un cachet particulier et il est appelé à être un véritable triomphe.

Parmi les industries qui bénéficieront de l'après-guerre, l'hôtellerie est au tout premier rang. Les réunions comme celle de Valleyfield sont donc de nature à permettre à tous ceux qui sont intéressés au développement du tourisme de discuter les problèmes qui les touchent de près, afin de pouvoir y faire face le plus adéquatement possible.

Les directeurs des divers comtés qui prendront part à ce ralliement sont: MM. L. P. Godbout, Château Salaberry, Valleyfield, C. Picard, Auberge Centrale, Ste-Martine, A. Legault, Auberge La Villa, Ste-Barbe, E. Gingras, Hôtel Tourist Garden, St-Athanase, A. Mondou, Hôtel Boulevard, Laprairie, P. Lacasse, Hôtel Victoria, Côteau-Landing, L. L. Carrière, Château du Lac, Hudson Heights et A. D. Cousineau, Hôtel Bellevue, Ste-Anne de Bellevue.

M. Bob LeBel, organisateur de la lutte pour la ville de Valleyfield

La première séance de lutte aura lieu le 13 mai prochain — Le programme pour la soirée d'ouverture serait un vrai gala sportif

Les amateurs de la lutte seront servis à souhait cette année et nul doute, que l'arena sera prise d'assaut maintes et maintes fois au cours des mois d'été.

Cette année, l'organisateur des programmes de lutte n'est nul autre que M. Bob LeBel, le populaire président de la ligue de hockey Interprovinciale.

En effet M. LeBel est présentement en pourparlers avec la direction de l'arena de Valleyfield afin de réserver tous les dimanches soirs pour des programmes de lutte.

La première séance de lutte aura lieu le 13 de mai prochain. On nous assure que le programme pour

la soirée d'ouverture en sera un des plus chargés. Nous n'avons malheureusement encore aucun détail sur les lutteurs qui prendront part à cette soirée d'ouverture.

Présentement M. LeBel est en communication constante avec Les Entreprises Sportives Canadiennes Co. Ltée., dont M. Lucien Grégoire, de Montréal, est le représentant. Ces démarches sont entreprises dans le but d'amener à Valleyfield tout ce qu'il y a de mieux dans le domaine des lutteurs.

Cette année, les amateurs de lutte peuvent compter sur de beaux programmes et personne ne sera déçu.

Départ du Rév. H. A. Naylor de Valleyfield

Ministre de l'Eglise Anglicane

On apprend que le Révérend H. A. Naylor, ministre de l'église anglicane St-Marc, à Valleyfield, a pris sa retraite après avoir agi comme ministre de l'église anglaise au Canada pendant 49 ans. Il était à Valleyfield depuis 11 ans. Mercredi dernier, la congrégation ainsi que plusieurs amis organisèrent une magnifique soirée, dans la salle de l'église, en l'honneur de M. Naylor et de son épouse.

M. H. Whitehead lui présenta une bourse au nom de la congrégation et Mlle Guelda Sugden donna un bouquet de fleurs à Mme Naylor.

quêt de fleurs à Mme Naylor.

Le Révérend H. A. Naylor exprima son regret de quitter ainsi son ministère après avoir servi dans le Yukon et au Canada. Il promit aussi de garder toujours dans sa mémoire les jours passés à Valleyfield.

Il y eut plusieurs discours: le Révérend H. Lindley parla au nom de l'église Unie, le Révérend H. Grace représentait l'église Presbytérienne, et le Lt.-Col. W. G. E. Aird exprima le regret de toute la communauté.

Après toutes ces présentations, des rafraichissements furent servis, et plusieurs chansons furent exécutées par Mlle Iris Amos et Mlle Eunice Ross.

Le Révérend ainsi que Mme H. A. Naylor iront demeurer à Phillipsburg, Que.

Avant les gros travaux du ménage, frottez vos mains avec du vinaigre, pour éviter la pénétration des poussières dans l'épiderme.

Les As remportent les honneurs

Les Braves de Valleyfield, dirigés par Lucien Leduc, perdent la série finale pour le championnat du hockey amateur de la province — Trois défaites consécutives — Lascelles est le héros de la série — Connolly et Plamondon comptent les deux points du Valleyfield

Samedi soir dernier, les Braves de Valleyfield se sont fait battre une troisième fois par les "As" de Québec. Les As de Québec ont remporté le championnat provincial de la province de Québec en battant les Braves de Valleyfield par 6 à 2, devant une foule enthousiaste de plus de 7,000 personnes réunie au Collisée, le magnifique palais des sports de la Vieille Capitale.

Tous les joueurs des As ont joué magnifiquement. Bobby Thorpe récolta le plus de buts en comptant 2 buts et en récoltant un assistance. Les autres compteurs furent: Walter Wilson, Nil Tremblay, Doug. Baldwin, et Eddie Emberg avec chacun un but. Le vétéran Bert Connolly et Gerry Plamondon furent les compteurs des Braves.

Le héros Lascelles

C'est encore le gardien de buts des Braves, Johnny Lascelles, qui fut le héros de la joute. Les Braves furent défaits par 6 à 2 mais n'eut été de la brillante tenue de ce cerbère vétéran, le club de Lucien Leduc aurait été écrasé par 10 ou 12 à 2, nous le dirons sans crainte. En effet, Lascelles eut 37 lancers à bloquer et il est juste de dire que tous ces 37 lancers sans exception étaient absolument bien placés et dangereux et au moins une demi-douzaine semblaient devoir être des buts certains mais le vétéran Lascelles, bondissant de gauche à droite et de bas en haut, devant sa forteresse, sut faire les arrêts miraculeux nécessaires pour sauver ces buts et pour tenir le compte final à 6 à 2. Il nous fait plaisir de féliciter Lascelles et il peut se dire que la défaite des siens ne peut certes pas lui être imputée.

M. A. Legault est décédé à Beauharnois

Citoyen avantageusement connu

Après un mois de maladie, M. Arsène Legault, mécanicien, vient de mourir en sa demeure de Beauharnois, à l'âge de 74 ans.

Il laisse un fils, M. Joseph-Albert Legault, de Sorel; sa bru, Mme J. A. Legault, Marie-Rose Dugas; deux petits-fils, MM. Roland et Adrien Legault; et trois arrière-petits-enfants; Fernand, Claude et Madeleine Legault. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 11, en l'église de Beauharnois.

La Gazette offre ses condoléances à la famille en deuil.

A ce sujet, tous les joueurs de Leduc peuvent se dire la même chose. Après une saison extraordinaire dans la ligue Interprovinciale, les Braves n'ont pas hésité pour s'attaquer aux As dans la grande série pour le championnat provincial. Comme nous probablement, ils savaient d'avance qu'ils ne pourraient l'emporter dans même une partie, mais, bien pilotés par un sportsman qui mérite lui aussi toutes nos félicitations, Lucien Leduc, les Braves donnèrent tout ce qu'ils ont et firent vraiment belle figure dans les trois joutes de la série qui vient de prendre fin.

VALLEYFIELD — Buts: Lascelles; défenses, Anderson, Brennan; centre, Joannette; ailiés, Boyer, Connolly, Fleet, Vinet, Drillon, Toupin, Campeau, Chatel.

QUEBEC — Buts, Bouvrette; défenses, Baldwin, Colville; centre, Wilson; ailiés, Thorpe, Emberg, Subs., Tremblay, Larson, Dartnell, Tondreau, Robinson, Reay.

Première période

1—Québec: Wilson (Thorpe, Colville) 0.57
2—Québec: Thorpe (Wilson) 10.28
Punition: Baldwin.

Deuxième période

3—Québec: Tremblay (Larson, Colville) 2.02
4—Valleyfield: Connolly (Boyer, Toupin) 2.59
5—Québec: Baldwin (Tremblay) 18.33
Punitions: Robinson, Brennan, Wilson.

Troisième période

6—Québec: Emberg 8.25
7—Valleyfield, Plamondon (Campeau) 12.12
8—Québec: Thorpe 19.25
Punitions: Baldwin, Dartnell.

L'Aluminium emploiera 200 hommes

L'embauchage se fait régulièrement

Grâce à un contrat placé par les Etats-Unis, la manufacture d'Aluminium à Beauharnois a commencé à engager des hommes. Cette usine qui était fermée depuis quelques mois connaîtra donc une activité nouvelle. Ce contrat a été placé au Canada, à cause de la pénurie de charbon qui rend la production américaine insuffisante.

L'électricité est disponible à Beauharnois ainsi qu'à Arvida et à Shawinigan, tandis qu'aux Etats-Unis, l'énergie électrique est produite par des usines à vapeur alimentées au charbon.

Ainsi quelques deux cents employés trouveront de l'emploi. Toutefois on emploiera les employés qui auront eu de l'expérience dans cette industrie. Il est impossible de dire combien de temps durera ce contrat car il est sujet à annulation n'importe quand, sur un avis de soixante cinq jours.

Des visiteurs distingués à Valleyfield

Le commandant J.-A. Lambert visite les Zouaves locaux

Dimanche dernier la Compagnie des Zouaves Pontificaux de Valleyfield recevait le Commandant J. A. Lambert et son Etat-Major de Montréal. Après la présentation de l'Etat-Major au comité civil, on procéda à l'inspection de la Compagnie.

M. l'abbé Paul Laniel reçut ensuite sa décoration comme Capitaine-Aumônier.

Le Commandant Lambert fit alors l'examen des aspirants aux grades. Il leur posa diverses questions concernant les activités militaires. Le résultat sera connu plus tard.

Mgr J. A. Langlois qui avait été retenu ailleurs au début de l'après-midi, arriva à temps pour terminer cette belle réunion. Il adressa quelques mots pour dire combien il était content du magnifique travail accompli par les Zouaves au milieu de notre jeunesse. Il les félicita aussi pour le grand service qu'ils rendent à l'église en plaçant le dié manche.

M. R. H. Cowan conférencier de la Chambre

Le gérant local de la War Assets s'adresse aux membres de la Chambre Senior

Une trentaine de membres de la Chambre de Commerce Senior eurent l'honneur d'entendre un conférencier de marque à l'occasion d'un dîner-causerie qui eut lieu au Château Salaberry, lundi midi dernier. En effet, M. R. H. Cowan, vétéran de ce conflit actuel avec le Corps d'Aviation Royal Canadien, est le gérant actuel de la War Assets Corporation, à Valleyfield.

Présenté par Me Gontran Saint-Onge, le conférencier expliqua les avantages d'avoir obtenu l'établissement de la War Assets à Valleyfield. Il souligna que plus de 500 personnes y étaient embauchées régulièrement et que cette industrie est appelée à continuer ses opérations pour plusieurs années après la cessation des hostilités.

Première séance de Me Cossette comme recorder de la cité de Valleyfield

Lundi dernier Me Cossette siégeait pour la première fois sur le banc du recorder — M. Raphaël Bélanger et MM. les avocats Leblanc et Meloche lui souhaitaient la bienvenue

Lundi dernier avait lieu la première séance, comme recorder, de Me Jean-Paul Cossette. On sait que Me Cossette a été nommé recorder pour remplacer Me Legault, décédé au mois de novembre dernier.

Au début de la séance M. Raphaël Bélanger, au nom des autorités municipales, souhaita la bienvenue au nouveau recorder. "Comme il est de convenance qu'à la première séance un nouveau juge soit clément à l'égard du premier accusé, je dois implorer pour moi-même cette clémence car je ne crois pas pouvoir rivaliser de discours avec MM. les avocats qui m'entourent présentement."

"Je félicite au nom des autorités municipales Me Jean-P. Cossette pour la nouvelle charge qui vient de lui être accordée. Nous pouvons tous compter sur lui et son passé est garant de l'avenir. C'est pourquoi les autorités municipales mettent toute confiance en lui."

Me André Meloche parlant comme avocat de la Couronne, souhaita tout le succès possible au nouveau Recorder dans sa nouvelle charge et affirma qu'avec toute la science du code qu'il connaît, il saura juger avec prudence, justice et impartialité.

Me Albert Leblanc se fit l'interprète du barreau local pour souhaiter à son tour un long séjour au banc du recorder au nouvel élu, qui, dit-il, fut l'élève d'un de nos plus grands avocats, Me Laurendeau.

"Je suis tout ému et très confus de tous les éloges que vous avez fait à mon égard, déclara Me Cossette en réponse aux félicitations de M. Bélanger et de ses confrères, Mes Leblanc et Meloche. Il remercia messieurs les autorités municipales de leur concours et leur offre en retour le sien. "Je ferai tout en mon possible pour continuer, comme mon prédécesseur, à juger avec sagesse, prudence et justice tout en étant impartial." Il félicite le chef de police R. Lanctot pour son travail intelligent et note la grandeur de la tâche de ceux qui ont à protéger la vie des autres ainsi que leurs biens.

"Plusieurs fois on a vu des avocats remplir certaines charges et pour cela abandonner la pratique du droit. Je remercie la Providence en ce que moi, tout en remplissant cette charge, je pourrai continuer à pratiquer le droit. J'en estime

M. Emmons McDonald remercia le conférencier de ses belles paroles. La réunion était sous la présidence de M. J. O. Quesnel, président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield.

d'autant plus la valeur car tout en jugeant je pourrai tenir compte des difficultés qu'ont quelquefois les avocats à préparer une cause. Certaines personnes sont d'avis que les avocats sont des ennemis parce qu'ils ont à plaider l'un contre l'autre très souvent. Cette mentalité est tout à fait fautive et comme preuve, il s'agit de noter à mes côtés deux de mes confrères, contre lesquels j'ai eu plusieurs fois à lutter. Je crois, dit-il en terminant, qu'ensemble nous pourrions continuer à maintenir l'ordre d'où naîtra le bonheur et la prospérité de notre cité."

On prévoit une disette de bois

Le bois de chauffage sera rare à l'automne

Le ministre des Munitions et approvisionnements, M. Howe, a déclaré cette semaine que les provinces d'Ontario, de Québec et du Nouveau-Brunswick souffriront d'une grave disette de bois de chauffage l'hiver prochain.

M. Howe a lancé un appel à toutes les municipalités des régions où l'on chauffe au bois, d'étudier leur situation locale et de prendre les arrangements nécessaires pour se procurer le bois nécessaire. Il a ajouté que les fermiers et les autres producteurs de bois de chauffage devraient couper le plus de bois possible d'ici à la fin du printemps et au début de l'été.

"Il n'y aura ni disette, ni misère, seulement si les producteurs de bois de chauffage coupent du bois en plus grande quantité possible, d'ici à quelques semaines."

Réparation, Location et Achat

Clavigraphes
Machines à additionner
Calculateurs
Ouvrage Garanti

Gabriel Langevin,
57, rue St-Théodore,
Tél. 545
Valleyfield, P.Q.

(30 août)

Du 1er Avril au 1er Novembre

NOTRE MAGASIN FERMERA LE

MERCREDI, à midi

(excepté la veille de fêtes)

LA COMPAGNIE **DION** LIMITEE

MAGASIN A RAYONS

VALLEYFIELD, P.Q.



SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

PRENEZ LES
PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL 10

Valleyfield prévoit...

(Suite de la page 4)
chez nous, cet esprit de coopération et où nous mettrons en pratique la vraie bonne entente, l'industrie et les autorités municipales marcheront la main dans la main et se prépareront à une programme de sécurité sociale pour l'après-guerre. "Alors, notre Cité occupera la première place, celle qui lui revient parmi les municipalités de la Province de Québec; non seulement elle occupera cette place, mais elle sera citée en exemple par les autres municipalités de cette Province et par le CANADA tout entier."

L'orateur suivant fut M. W. F. Tigh, vice-président du Comité Industriel et gérant général de la Québec Distillers Inc., M. Tigh tenta surtout à faire ressortir le site avantageux où se trouve Valleyfield. M. Tigh parla d'abord en anglais puis ajouta quelques mots en français.

M. W. F. TIGH

La position de Valleyfield et l'expansion extraordinaire du district rappellent immédiatement l'abondance de l'eau qui entoure la ville, mais, ce qui est particulier à cet arrondissement, c'est que la ville est contournée par de l'eau en abondance et fort rapide. Un avantage particulièrement important pour une industrie chimique qui doit d'abord résoudre le problème du résidu de leur fabrication.

Au sujet de la main-d'oeuvre, M. Tigh déclara que Valleyfield possède présentement une grande quantité de main-d'oeuvre expérimentée, main d'oeuvre qui est à la disposition des nouvelles industries qui viendront s'établir à Valleyfield. "Vous savez tous, que la majorité de la main-d'oeuvre à Valleyfield est formée de canadiens-français, qui se sont faits la renommée être des travailleurs consciencieux, laborieux et des ouvriers qui peuvent s'adapter facilement à leur tâche. Ce qui est plus important, ils sont complètement prêts à coopérer avec les dirigeants et il n'existe chez eux aucune différence de race. L'ouvrier est ici pour offrir sa coopération à l'industrie et c'est à l'industrie que revient le devoir de lui rendre les mêmes obligations."

Sur les problèmes d'après-guerre, M. Tigh fit remarquer qu'il se faut pas montrer trop pessimiste à l'é-

gard de nos capacités physiques pour rencontrer les problèmes de réhabilitation de l'après-guerre. "Tout de même, dit-il, il faut que l'entreprise privée soit prête à prendre l'initiative, et sacrifier volontairement les privilèges qu'elle considère comme ses droits légaux, si nécessaire. Il faut se préparer sur une base solide, laquelle base doit comprendre un programme de bien-être pour l'employé ainsi que des mesures de sécurités sociales".

Le contraire serait le commencement de la fin de l'entreprise privée. Il n'y a pas à faire erreur, conclut M. Tigh, l'ouvrier et nos hommes dans les forces armées se rendent compte que, si on les abandonne, ils seront les instruments des organisations politiques. Le voulant ou non, sur le sentier où le peuple est présentement embarqué, leurs projets d'avenir seront complètement changés, et ils exigeront du gouvernement de l'ouvrage et de la sécurité. Si l'entreprise privée n'est pas prête à coopérer dans ce sens, le pessimiste, le cahos et la fraude prendront le dessus".

MGR J. A. LANGLOIS

Son Excellence Monseigneur l'Evêque, J. Alfred Langlois, de Valleyfield, se dit très reconnaissant d'avoir été invité à assister à un banquet qui réunit tant d'industriels et de représentants de presque tous les pays alliés. Son Excellence fit remarquer l'esprit de fraternité qui existe entre l'ouvrier et l'employer dans notre région nous était un puissant atout.

FANFARE MILITAIRE

du Corps d'Aviation Américain de

PLATTSBURG, N.Y.

Dimanche, le 22 avril

à 8 heures p.m.

Sous les auspices du Comité National des Finances de Guerre.
Un concert en plein air avec une fanfare installée sur un chaland décoré sur le Parc Sauvé

Rendez-vous nombreux le 22 avril pour entendre nos voisins américains.

Profitez de l'occasion pour examiner l'équipement militaire qui sera étalé dans le Chalet et sur le Parc, du 20 avril au 7 mai.

L'admission est gratuite

Une Saveur dont les hommes se souviennent



Véritable **MOUTARDE HEINZ** broyée à la meule
2 Sortes — Jaune et Brune

57 Rehausse des douzaines de Plats



Rhume Mal de Gorge

Avalez une tablette de Paradol. Gargarisez-vous avec deux tablettes dissoutes dans l'eau. Mettez-vous au lit pour vous reposer et dormir.

Vos maux et vos douleurs disparaîtront bientôt et vous pourrez éviter un rhume désagréable.

Paradol soulage promptement les maux de tête, la névralgie, le mal de dents, le rhumatisme et la sciatique. Il est agréable à prendre et ne laisse pas d'effets déprimants à sa suite.

Paradol ne déçoit pas.

PARADOL du DR. CHASE
Pour le soulagement de la douleur

"Ça, c'est du bon café!"

LE CAFÉ "SALADA"

NOUVEAU-DELICIEUX!

Wantant prouver par ma présence, ici, que charger des intérêts spirituels de ce diocèse, j'apprécie d'avantage la coopération de toutes les industries qui sont et qui viendront s'établir dans notre milieu. J'admire aussi l'esprit de compréhension dont fait preuve les industriels afin de rendre plus agréable la vie de leurs employés.

Mgr Langlois rappelle les sombres années qui ont suivi l'autre guerre et il souhaite que l'avenir nous réserve des jours meilleurs. Il félicite aussi Son Honneur le Maire ainsi que son conseil de leurs mesures de prévoyance et protections envers l'ouvrier.

Il faudra toujours se rappeler les noms de ceux qui sont responsables pour l'avancement industriel de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Il n'y avait rien de plus déplorable de voir, au cours de années qui ont suivi la guerre 1914-18, des citoyens demander au nom de la charité le nécessaire pour vivre; ils demandaient ce qu'ils auraient préféré cent fois gagner avec leur mains et leur coeur.

Monseigneur formule ensuite des vœux: Nous désirons et voulons que de nouvelles industries viennent s'établir chez-nous, et je tiens à

faire remarquer à Son Honneur le Maire, que ce que les autorités municipales le désirent, l'Eglise le désire aussi; que les industries, an-

(Suite à la page 10)

Qui transforma Ce poêle ancien? C'est Sultana Qui l'fit si bien!

Conservez votre poêle comme neuf avec la

MINE À POÊLE SULTANA

Liquide ou Pâte

"Allô... Coke!"

BUVEZ **Coca-Cola** GLACÉ

Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"
MAJESTIC BOTTLING WORKS
Téléphone 1038 Valleyfield, P.Q.

Valleyfield ...

(Suite de la page 9)
 ciennes et nouvelles, obtiennent un réel succès avec le concours de nos travailleurs qui peuvent être comparés favorablement avec n'importe quels autres au pays; il est nécessaire que les industriels paient des salaires raisonnables à ces ouvriers. De toute façon les industriels peuvent être assurés d'un meilleur rendement tout en ayant des employés heureux. Il en ressortira inévitablement une plus grande amitié et un respect plus profond. En terminant Son Excellence souhaite que la vie intellectuelle et morale prime toujours par l'observance des fêtes et du dimanche comme le font si bien les industries déjà établies ici. Il faudra aussi maintenir l'ordre et imposer une discipline raisonnable.

Mgr Langlois offre toute sa coopération ainsi que celle de tout le clergé à tous ceux qui voudront s'établir à Valleyfield.

Plusieurs autres orateurs prirent la parole par la suite parmi lesquels: M. Lionel Chevrier, représentant de l'honorable G. D. Howe, M. Paul Rioux, représentant du ministre de l'Industrie et du Commerce dans la province de Québec; M. R. J. Hendershott, de la Merck Co. Ltd.; M. Hon. Hector Athier, président de la Québec Distillers Inc.; M. Carl J. Kiefer, de la Schenley Distilleries Inc.; M. D. J. Henderson, président de la Beacon Products Ltd.; M. Blair Gordon, président de la Montreal Cottons Co.

On remarquait aussi à la table d'honneur, M. Gérard Dubois, Attaché Commercial de France, M. J. W. McCammon, Commissaire de l'Hydro-Québec, M. W. Maxwell, de la Canadian National Railways, M. D. G. E. Middelburg Consul Général de Hollande, M. André Regnier, Magistrat, M. Jaroslav Gardavsky, Consul Général de Tchécoslovaquie, M. J. Edouard Labelle, président de la Canadian Vickers, M. A. Baribeau, maire de Ste-Anne de la Pérade, M. W. G. E. Aird, vice-président de la Montreal Cottons Co., M. Rafael Rucha-Schloss, Consul Général de Colombie, M. J. A. McDonald, président de la McDonald & Robb Ltd., M. R. Jenni, de la Valley Dyeing & Finishing Co., M. Ernest Kuhn Talay, Consul de l'Uruguay, M. Lawrence W. Taylor, consulat général des Etats-Unis, M. S. R. Noble, General Manager of Industrial Development Bank, M. R. J. Beaumont, vice-président, de la S. Water & Power Co., M. T. Brzezinski, Consul Général de Pologne, M. W. J. Marshall, agent industriel de la N. Y. C. Co., M. le Comte de Morales, Consul Général d'Espagne, M. R. E. Thorne président de la Canadian Bronze Powder Works, M. E. A. Walther, de l'Asten-Hill Ltd., M. Ernesto Trejo, Consul Général du Mexique, M. E. E. Staub de la Valleyfield Silk Mills, M. G. Jaccard, Consul Général de Suisse, M. W. B. Thompson, de la Nichols Chemicals Co., et MM. les Consuls de Russie, M. A. M. Zoulow et M. E. Sobolex.

Aux places réservées on remarquait:

MM. R. H. Mather, manager, Shawinigan Water & Power Co.; Valmore Gratton, D. Montgomery, H. Lécuyer, Maurice Nicholson, Joseph Primeau, Robert Besner, N.P., C. S. Hannon, Defence Industries Ltd., Charles Codebecq, greffier de la Cité, Donat Lebeuf, échevin, Paul-Henri Mercier, échevin, Louis Quevillon, échevin, Horace Viau, échevin, Delphis Gagnier, échevin, Wilbrod Barrette, échevin, J. M. Leduc, N.P., l'abbé Adhémar Jeanette, Frédéric Girard, J. P. Cossette, Recorder de la Cité, J. M. Léger, Mgr P. Emile Léger, Curé de la Cathédrale, Chanoine H. Julien, Curé du Sacré-Coeur, l'abbé St-Aubin, curé de Notre-Dame de Belrive, Rev. Lindley, Rev. Naylor, Rev. Grace, Dr O. E. Caza, pré-

sident Commission Scolaire, Adrien Cholette, président Marchands Détaillants, J. O. Quesnel, président Chambre de Commerce Sr., Maurice Lapointe, président Chambre de Commerce Jr., H. J. Cordy, gérant Nichols Chemicals Ltd., E. Potter, gérant, Valleyfield Silk Mills Ltd.,

T. Zidulka, Topper Dress Ltd., W. R. Graff, Merck & Co., M. Monahan, G. Miller Hyde, W. F. Maclaiar, K.C., Chanoine Dominique Julien, Supérieur du Séminaire, J. B. McLeish, principal, Gault Institute, Raymond Robic, J. B. Finucane, N.Y.C., G. Bouchard, shawinigan Wa-

ter & Power Co., Lester McGillis, Shawinigan Water & Power Co., Gordon Hulme, Shawinigan Water & Power Co., John Sullivan, Canadian Light, Heat & Power Co., J. W. Belcourt, C.N.R., C. A. Mingsmill, Beauharnois Power, J. A. Larin, S. W. Laroche, Ludger Codebecq, Noël

Ostiguy, Donat Lebeuf, C. O. McGirr, Business Development Department, Bank of Montreal, J. L. Davignon, gérant de district, Banque Canadienne Nationale, Gontran Saintonge, C.R., Paul Schopflecher, Canadian Bronze Powder Works.

(Suite à la page 11)



Songez à VOS OBLIGATIONS

"AUX petits des oiseaux..." Oui, la Providence donne même aux plus faibles créatures les moyens de survivre. Mais l'homme doit s'aider s'il veut que le Ciel l'aide. Le sens des responsabilités lui impose la vertu de prévoyance. Nul ne sait de quoi demain sera fait; mais qui donc ignore que seule la pratique de l'économie protégera les siens contre les incertitudes de l'avenir? C'est aujourd'hui que nous préparons demain.

Dans quelques jours, le Pays lancera son 8^e Emprunt de la Victoire. Ce sera, pour chacun de nous, une chance exceptionnelle de mettre en lieu sûr son épargne, fruit de son travail! Il y a quatre manières d'acheter des Obligations de la Victoire, quatre manières de faire un placement de premier ordre et de protéger ceux qui dépendent de nous.

* Le vendeur d'Obligations de la Victoire est le porte-parole du combattant. Accueillons-le comme nous accueillerions l'un de nos gars. Le 8^e Emprunt de la Victoire sera lancé le lundi 23 avril prochain.



Achetez PLUS
D'OBLIGATIONS du 8^e EMPRUNT

lorsqu'il frappera à notre porte!

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Les funérailles de M. F. Lefebvre eurent lieu mardi à Huntingdon

Un grand nombre de parents et amis assistent aux funérailles — Il était le fondateur de la maison F. Lefebvre et Fils, à Huntingdon —

Le comté de Beauharnois vient de perdre un de ses plus vieux citoyens dans la personne de M. Ferdinand Lefebvre, de Huntingdon, qui est décédé samedi dernier, à l'âge de 85 ans.

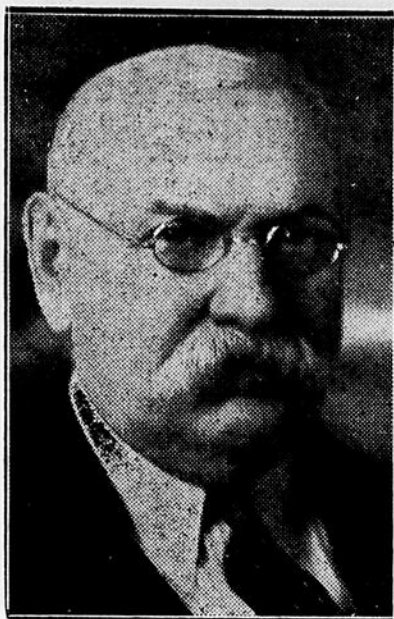
M. Lefebvre naquit à St-Rémi de Napierville, le 28 mars 1860, et dès son bas âge il vint s'établir à Huntingdon. Il fonda un commerce d'habits sur mesure qui devint la plus grande industrie de ce genre de tous les centres ruraux du Dominion. Au début du siècle, il fonda la société F. Lefebvre et Fils avec son fils, feu M. Philorum J. Lefebvre, qui voyagea, pendant près de 40 ans d'un océan à l'autre pour solliciter des affaires. Le commerce F. Lefebvre et Fils Enrg., est aujourd'hui sous la surveillance de M. J. Ernest Lefebvre. Il y a quelques années, il était le propriétaire de presque toutes les maisons commerciales de la ville de Huntingdon.

Il laisse dix enfants: Mme Daniel Faubert, Eva, Huntingdon; M. Georges Lefebvre, de Montréal; Mme F. Murphy, Orianna, de Huntingdon; M. Emile Lefebvre, de Callaway, Minn.; M. Ernest Lefebvre, de Huntingdon; M. Armand Lefebvre, de Montréal; Mme J. Bouchard, Antoinette, de Huntingdon; Mme N. Allard, Jeanne, de Windsor Mills; le Dr Léo Lefebvre, de Canton, Ill.; et M. James Lefebvre,

d'Athelstan. Il comptait 51 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu mardi. La levée du corps fut faite par M. le vicaire et M. le curé A. Pigeon chanta le service. La chorale, sous la direction de M. J. H. Demers, exécuta la messe de Yon.

Les porteurs étaient: MM. A. M. Cappiello, J. Patterson, A. C. H. Picard, W. S. Brown, O. Bonneville et M. R. Rolfe.



M. FERDINAND LEFEBVRE

Clinique des donneurs de sang à Beauharnois le 23 avril à l'Aluminium Co.

L'unité Mobile de la Croix-Rouge au service des donneurs de sang rendra sa huitième visite à Beauharnois, le 23 avril. La clinique sera tenue dans l'édifice de l'Aluminium Co. de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi.

En lisant les journaux vous pouvez constater sans aucun doute que la besoin de donneurs de sang est urgent; donc ceux qui ont donné du sang dans le passé sont priés non seulement de continuer leurs donations mais d'obtenir au moins un

nouveaux donneur.

Les donneurs sont priés de donner leurs noms au magasin de M. J.-E. Charlebois, au bureau de poste de Beauharnois et à M. Roland Létourneau, aux soins de l'Aluminium Company au plus tard le vendredi, 20 avril. Les donneurs de St-Etienne doivent donner leurs noms à Mme George Hervey pour la même date de façon à organiser les engagements. Le transport pour l'aller et le retour de la clinique sera pourvu si désiré.

HISTOIRE VÉCUE...



"Années difficiles que celles-là... mais la BdeM m'aida jusqu'au bout"

ANDRÉ LEFORT, fermier à la retraite, causait avec son fils, qui dirige maintenant la ferme.



"Ah! oui, Léon, ce furent des années difficiles — mais c'était avant ta naissance. Ta mère et moi, nous étions arrivés ici vers les 1900... et tout ce que nous avions, c'était ce mille carré de terre, avec une cabane et une grange à moitié en ruines et un bout de clôture... oh! oui, et une hypothèque. Il fallait chercher l'eau à deux milles et faire vingt milles en voiture pour nous rendre au marché."

"Mince alors! père, ça devait être rudement pénible... et, ma foi, mon travail aujourd'hui n'est qu'une chanson!"

"Eh bien!" dit le père, "ça aurait été encore un peu plus dur, si le gérant de la Banque de Montréal ne m'avait pas toujours aidé. Il y eut des années où j'eus de la malchance avec mes petits troupeaux et où les récoltes furent mauvaises, et j'aurais été tout simplement coulé, s'il ne m'avait tendu la main."

"Chose curieuse, tu sais, il disait toujours que j'étais un bon risque de crédit, parce que je marchandais avec les gens dont j'achetais du bétail et que, quand j'avais besoin d'un prêt pour acheter de quoi nourrir mes ani-

maux, presque toujours, je ne demandais à la Banque de me prêter qu'une partie du coût.

"De toute façon, bon risque ou non, la Banque ne me lâcha pas et, n'eût été cela, tu ne dirigerais pas aujourd'hui cette ferme de 640 acres, et tu ne gagnerais pas des premiers prix avec tes Ayrshires et, ce qui compte encore plus, tu ne contribuerais pas aussi bien à l'effort de guerre."

CETTE expérience authentique est vraiment caractéristique des relations que des milliers de clients ont avec la Banque de Montréal. Si les André Lefort font leur chemin dans la vie, c'est grâce à leur détermination, leur initiative et leur confiance en soi. C'est eux qui ont fait du Canada ce qu'il est aujourd'hui... la troisième nation commerçante du monde.

* * *

Si vous avez besoin d'un prêt pour améliorer votre exploitation agricole, ou pour vous aider dans vos affaires personnelles, nous serons heureux d'avoir l'occasion de discuter avec vous confidentiellement vos projets et vos problèmes.

BANQUE DE MONTRÉAL

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant
Succursale de Huntingdon: W. K. POPE, Gérant

Initiation chez les Moose dimanche

Plusieurs candidats deviendront membres de cette Société

Dimanche prochain, le 15 avril, plus de 60 candidats subiront les degrés de l'initiation de l'Ordre Loyal des Moose, section Valleyfield. Beauharnois sera représenté par un groupe imposant de candidats pilotés par M. Arthur Caron. Ils se rendront à Valleyfield pour être initiés à cette occasion. On apprend que cette initiation promet d'être des mieux réussies.

Valleyfield ...

(Suite de la page 10)

Après le banquet, il y eut un court concert, de chant offert par Les Ménestrels de Valleyfield, un chœur mixte formé de 14 jeunes filles et de neuf voix masculines, chœur qui sut vraiment enthousiasmer l'assistance en rendant si bien quelques chansons bien connues de notre folklore canadien-français. Il y eut ensuite une réception spéciale offerte par la Chambre de Commerce en la salle Salaberry et le président de la Chabre, M. J. O. Quesnel, et ses confrères surent être des hôtes plus que parfaits.

MM. Albert Lemieux, M.P.P., et Maxime Raymond, M.P., n'ont pu assister au banquet.

On remarquait entre autres à la table d'honneur, le maire Robert Cauchon, S. Exc. Mgr J. Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, les consuls généraux de Colombie, de Tchécoslovaquie, des Etats-Unis, de l'Espagne, de Hollande, du Mexique, de Pologne, de Suisse, de l'Uruguay, et les attachés commerciaux de la France et de l'Union soviétique.



au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817...

BUVEZ



... IL ÉTANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS Enrg.
HORLOGERS-BIJOUTIERS
23b, rue St-Laurent, Valleyfield
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

Assortiment complet de baques et jones \$20.00 et plus

VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL.



LA CIE. **DION** LIMITEE
TEL. 316 VALLEYFIELD

LA CHAMBRE SENIOR DONNE UNE RECEPTION AUX INDUSTRIELS



Immédiatement après le banquet industriel, donné à la salle des Chevaliers de Colomb par le Conseil de Ville et le Comité Industriel, jeudi soir dernier, les distingués visiteurs étaient les hôtes de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield au Club Salaberry. De gauche à droite: M. ZOTIQUE PERRON, directeur de la Chambre; M. A.-E. WALTHER, vice-président, qui souhaite

la bienvenue en anglais aux visiteurs; M. ARTHUR W. SULLIVAN, président du Club Salaberry; M. JOHN LOWE, président honoraire du Club; M. J.-O. QUESNEL, président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, qui souhaite la bienvenue aux quelques 200 personnes présentes à cette réunion intime qui remporta un éclatant succès.

Valleyfield souscrit \$15,481.59 à la Croix-Rouge Canadienne

Valleyfield et les municipalités environnantes ont encore une fois dépassé le montant de l'objectif qui leur avait été fixé. Ci-suit la liste des municipalités et des principaux souscripteurs au cours de la dernière campagne de la Croix-Rouge.

L'objectif était fixé à \$15,000.00 et a été dépassé par la somme de \$481.59. Encore une fois Valleyfield et ses alentours ont su répondre avec générosité. Le secrétaire-trésorier, M. J. Gaspard Fortier, nous remet les détails suivants:

Parmi les municipalités on y remarque: Grande-Ile, \$25.00; St-Louis de Gonzague, \$130.00; St-Stanislas de Kostka, \$99.50; St-Timothée, \$113.75.

Les montants perçus un peu partout à travers la ville ont rapporté les montants suivants: Bellefleur, \$492.25; les quartiers Champlain, Maisonneuve, Salaberry ont souscrit la somme de \$550.90.

Parmi les propriétaires d'établissements commerciaux, les professionnels, etc., etc., un montant assez élevé a été souscrit, divisé

comme suit: Quartier Champlain, \$95.25; Bellefleur, \$95.00; Ste-Cécile, \$20.00; Salaberry, \$52.00; Maisonneuve, \$318.35. Les sociétés de tout genres ont souscrit \$335.00. Les professionnels et les banques, \$75.00; Les médecins, \$127.00; Les agents-d'assurance, \$73.00; Les taxis, \$27.60; Institut Gault et son personnel, \$172.53, les écoles françaises et leur personnel, \$97.91, les hôteliers, \$110.00, et les souscriptions faites à une partie de hockey ont rapporté \$125.71.

Les industries et leurs employés ont souscrit pour une large part au montant total. Voici comment le montant total recueilli à ces endroits se répartit: Asten-Hill Limitée, \$117.50; Belle Telephone Co., \$35.00; Canadian Bronze Powder Works Ltd., \$272.50; Cité de Salaberry-Ge-Valleyfield, \$313.50; J. Clermont, \$53.00; D.I.L., \$4,043.75, ainsi qu'une garantie de \$119.00; J. Larleur, \$16.25; Marine Industries Ltd., \$17.00; Montreal Cottons Ltd., \$6,180.00; McDonald & Robb Ltd.

(Suite à la page 5)

L'abolition des appels en matière civile auprès du Conseil Privé: Me Lemieux

La discussion d'un projet de loi de M. Albert Lemieux, député B.P. de Beauharnois, demandant l'abolition des appels en matière civile auprès du Conseil privé, a occupé toute la séance de mercredi après-midi, à l'Assemblée législative.

Au parrain de la mesure qui, secondé par tous les orateurs de la gauche qui avaient pris part au débat, invoquait l'urgence d'une telle modification à notre code de procédure civile, l'hon. M. Duplessis a rappelé qu'un pareil projet de loi ne pouvait être adopté sans une étude approfondie de la question et, à cette fin, il a proposé un amendement de nature à faire renvoyer le bill au comité de législation pour une étude plus fouillée avant qu'il ne revienne à la Chambre pour son adoption en 2ème lecture.

Après les discours de MM. Albert Lemieux, René Chaloult, l'hon. M. Duplessis, Fernand Choquette, l'hon. J.-P. Sauvé et Jacques Dumoulin, M. André Laurendeau a proposé l'ajournement du débat.

M. Albert Lemieux

Le proposeur du bill déclare que l'objet du projet de loi n'est pas de provoquer un débat sur la valeur des décisions du Conseil privé mais de conformer l'administration de la justice à l'évolution politique du Canada, conformément aux idées du Bloc populaire. Le caractère de la souveraineté, c'est de soumettre les Canadiens exclusivement à la juridiction des tribunaux canadiens, et en travaillant à faire admettre ce principe, le Bloc populaire reste conséquent avec lui-même.

Deux questions se posent à ce sujet: 1-la législation a-t-elle le droit d'adopter cette loi et, 2-le temps

est-il venu d'abolir ces appels au plus haut tribunal de l'Empire. M. Lemieux pose en principe que l'appel au C. P. est une partie importante du système colonial anglais. Des 1760, les Canadiens commencent à en appeler au tribunal du roi, sous la forme d'appel de droit et d'appel de grâce. Le premier appel procède des lois canadiennes, et le second n'a lieu qu'avec la permission du comité judiciaire du C. P.

Cet état de sujétion demeure même après le traité de Westminster, malgré que le parlement fédéral ait décidé qu'en matière criminelle le jugement de la Cour suprême est final. Pourquoi en serait-il autrement en matière civile, malgré que l'on ait commencé à restreindre ces appels en décrétant qu'il ne peut y avoir appel au C. P. d'un jugement définitif de la Cour suprême du Canada en matière civile.

Droit de la législation

M. Lemieux affirme que ces appels à Londres doivent disparaître. Pour arriver à ce but, la législation de Québec devrait disposer de l'appel en droit. Nos juges sont compétents et pas n'est besoin d'aller à Londres pour faire reviser leurs jugements par des étrangers. Quant au droit de la législation de Québec d'adopter ce projet de loi, M. Lemieux n'en doute pas. Cela découle de la constitution qui donne aux provinces le droit d'organiser des tribunaux et d'établir la procédure en matière civile. A l'appui de sa thèse, M. Lemieux, qui est avocat, cite des autorités comme feu C.-H. Cahan, feu Ernest Lapointe et le juge P.-B. Mignault. Il rappelle en

terminant l'opinion de lord Sankey, en 1933.



PLACEZ VOS MANTEAUX EN SECURITE

2%

et ayez une assurance individuelle de 12 mois

Appelez, nous irons les chercher

et nous les garderons dans nos six voûtes modernes construites en béton et à l'épreuve de l'humidité, du vol, du feu et des mites. Ces voûtes peuvent contenir de 1200 à 1500 manteaux chacune.

Vous paierez à l'automne seulement

Notre service d'entreposage est garanti. C'est notre spécialité depuis de nombreuses années.

Taux 2% de votre propre évaluation

N. A. OSTIGUY

Maison responsable pour plus d'un demi-siècle en affaires.

215, RUE VICTORIA

TEL. 71

VALLEYFIELD, P.Q.